

Anhang I – Texte

1. Johann Wilhelm Ludwig Gleim (1719–1803)*

Die Liebesgötter (Nach Zappi)

Hundert kleine Liebesgötter
Spielten einst im Rosenthal;
Einer aber fragte: »Brüder,
Fliegen wir denn nicht einmahl?«
Augenblicks sah man ihn fliegen,
Wie ein Vogel flog er auf,
Flog nach Chloens Augenbraunen,
Setzte sich zurecht darauf;
Sahe sich in ihren Augen
Heller als in einem Bach;
Alle seine Brüder flogen
Wie ein Bienenschwarm ihm nach!
Auf der Stirn und auf den Lippen,
In den Augen, auf dem Haar,
Auf der kleinsten Stelle saßen
Liebesgötter, Paar bei Paar!
»Seht doch«, rief ich zu den Freunden,
»Meine liebe Chloe, seht,
Ihr Gesicht ein Thron der Götter!« –
Einer aber kam zu spät;
Suchte flatternd eine Stelle,
Fiel, als er sich Mühe gab,
Einzudringen, auf den Busen
Ueber Hals und Kopf hinab;
Raffte sich zusammen, suchte
Sich zurechte, kehrte sich
Zu den Brüdern, fragte: »Brüder,
Welcher sitzt so gut, als ich?«

(Versuch zu scherzhafften Liedern 1744–58)

* Zitiert nach: http://gutenberg.spiegel.de/gleim/gedichte/Druckversion_liebesgt.htm [14.4. 2007]. – J. W. L. Gleim's sämtliche Werke. 1. Originalausgabe aus des Dichters Handschriften durch Wilhelm Körte, Bd. 2, Halberstadt 1811, S. 366ff.

2. Johann Peter Uz (1720–1796)*

Die Liebesgötter

Cypris, meiner Phyllis gleich,
 Saß von Grazien umgeben,
 Denn ich sah ihr frohes Reich;
 Mich berauschten Cypers Reben.
 Ein geweihter Myrtenwald,
 Den geheime Schatten schwärzten,
 War der Göttin Aufenthalt,
 Wo die Liebesgötter scherzten.

Viele gingen, Paar bei Paar:
 Andre sangen, die ich kannte,
 Deren Auge schalkhaft war,
 Und voll schlauer Wollust brannte.
 Viele flogen rüstig aus,
 Mit dem Bogen in der Rechten.
 Viele waren nicht zu Haus,
 Weil sie bei Lyäen zechten.

Unter grüner Büsche Nacht,
 Unter abgelegnen Sträuchen,
 Wo so manche Nymphe lacht,
 Sah ich sie am liebsten schleichen.
 Viele flohn mit leichtem Fuß
 Allen Zwang betränter Ketten,
 Flatterten von Kuß zu Kuß
 Und von Blonden zu Brünnetten.

Lyrische Gedichte 1755

Cypris, meiner Phyllis gleich,
 Saß von Grazien umgeben.
 Denn ich sah ihr fröhlich Reich,
 Und um sie den Zephyr schweben.
 Ein geweihter Myrtenwald,
 Welchen hohe Schatten schwärzten,
 War der Göttin Aufenthalt,
 Wo die Liebesgötter scherzten.

Viele giengen Paar bey Paar:
 Andre sungen, die ich kannte,
 Deren Auge schalkhaft war,
 Und voll schlauer Wollust brannte.
 Viele flogen rüstig aus,
 Mit dem Bogen in der Rechten.
 Viele waren nicht zu Haus:
 Weil sie bei Lyäen zechten.

Der voll blöder Unschuld schien,
 Herrschet auf den Schäferauen.
 Feuerreich, verschwiegen, kühn
 Sah der Liebbling junger Frauen.
 Doch ermüdet hingekrümmt,
 Schlieft der Liebesgott der Ehen;
 Und Cythere, sehr ergrimmt,
 Hieß ihn auch zu Bacchus gehen.

Wo der Busch am dicksten ist,
 Sah ich sie am liebsten schleichen;
 Und sie lockten oft mit List
 Junge Nymphen zu den Sträuchen.
 Viele, deren leichten Fuß
 Venus nicht gefesselt hätte;
 Flatterten von Kuß zu Kuß,
 Von der Blonden zur Brunette.

Kleine Götter, voller List,
 Deren Pfeil kein Herz verfehlet,
 Und vom Nektar trunken ist,
 Ob er gleich die Thoren quälet:
 Bleibt, ach! bleibt noch lange Zeit,
 Meine Jugend froh zu machen.
 Ehe Schnee mein Haupt bestreut,
 Wünsch ich unter euch zu lachen.

* Zitiert nach: http://recmusic.org/lieder/get_text.html?TextId=16136 [24.1.2006]. – A. SAUER (Hg.), Sämtliche poetische Werke von J. P. Utz, Stuttgart 1890, Nr. 25, S. 64f. (fünfstrophige Fassung).

3. Unbekannter Autor

Trüb war mein Herz den ganzen Tag
Nun wird es trüb und trüber
Trompeten und Geigen und Paukenschlag
Und Du hüpfest mir lächelnd vorüber.

Es ist so gesellig und tanzt sich so nett,*
Du lächelst so selig, Du Süße,
Da springt mein Herz auf das blanke Parkett
Und rollt Dir vor die Füße.

Es springt wie ein roter Kinderball,
Es läuft und will nicht ruhen,
es folgt im Saale allüberall
Den kleinen, tanzenden Schuhen.

Die Damen und Herren, sie lachen wie toll,
Wie klingt ihr Lachen so herzlich,
Ich neige mich tief und kummervoll
Und lächele selber schmerzlich.

Da sah ich Dich plötzlich vor mir stehn
Du hast so rührend gebeten:
»Verzeihung, es ist nicht mit Absicht geschehn,
Ich habe Ihr Herz zertreten.«**

* Oder ähnlich

** S. Anm. 73

Anhang II – Melodien

Wer kauft Liebesgötter?

Gedicht von J. W. v. Goethe.

Für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte

Schubert's Werke.

componirt von

Serie 20. N^o 118.

FRANZ SCHUBERT.

Mässig, lieblich.

21. August 1815.

Pianoforte.

Von al - len schö - nen Waa - ren, zum Mark - te - her - ge - fah - ren, wird kei - ne mehr be -
Zu - erst be - sieht den gro - ssen, den lu - sti - gen, den lo - sen! Er hü - p - fet leicht und
ha - gen als die wir euch ge - tra - gen aus fer - nen Län - dern brin - gen. O hü - ret was wir
mun - ter von Baum und Busch her - un - ter; gleich ist er wie - der dro - ben. Wir wol - len ihn nicht
sin - gen! und seht die schö - nen Vö - gel, sie ste - hen zum Ver - kauf.
lo - ben. O seht den mun - tern Vo - gel! Er steht hier zum Ver - kauf.

Betrachtet nun den kleinen,
Er will bedächtig scheinen,
Und doch ist er der lose,
So gut als wie der grosse;
Er zeigt meist im Stillen
Den allerbesten Willen.
Der lose kleine Vogel,
Er steht hier zum Verkauf.

O seht das kleine Täubchen,
Das liebe Turtelweibchen!
Die Mädchen sind so zierlich,
Verständig und manierlich;
Sie mag sich gerne putzen
Und eure Liebe nutzen.
Der kleine zarte Vogel,
Er steht hier zum Verkauf.

Wir wollen sie nicht loben,
Sie stehn zu allen Proben.
Sie lieben sich das Neue;
Doch über ihre Treue
Verlangt nicht Brief und Siegel;
Sie haben alle Flügel.
Wie artig sind die Vögel,
Wie reizend ist der Kauf!

Schuberts Lied (Deutsch, Schubert, S. 165 Nr. 261) ist datiert mit dem 21. VIII. 1815 und stand im zweiten Liederheft für Goethe, das er zusammengestellt hatte, aber nicht abschickte, weil jegliches Echo auf das Erste ausgeblieben war, vgl. Deutsch, Liederhefte, S. 35. Es ist hier gleichfalls wiedergegeben (nach der ersten kritischen durchgesehenen Ausgabe, Schubert, Werke, S. 43 Nr. 118). Übrigens glaube ich, daß Dietrich Fischer-Dieskau sich von seiner Sangeskunst dazu hat verleiten lassen, das Lied, das er doch selber als Wechselgesang von Papageno und Papagena darstellt, durch seine Interpretation komplizierter zu machen, als es ist, als ob es sich nur um eine Übung in *skorogovorka* handele, denn er spricht von »Schnellzüngigkeit« und von einem »orientalischem Redefluß«, die es stimmlich zu bewältigen gälte, doch dazu scheint mir sowohl der Text wie die Melodie zu schlicht; vgl. Fischer-Dieskau, Spuren, S. 61.

Trotz der Mißachtung durch Goethe scheint Schubert an dem Stichwort »Liebesgötter« Gefallen gefunden zu haben, denn schon 1816 komponierte er ein zweites Lied mit dem Titel »Die Liebesgötter« auf einen Text von Johann Peter Uz (1720–1796) und ging damit hinter Goethes Lied zurück [s. Anhang II, Nr. 2 sowie Anhang I, Nr. 2].

Denn nicht nur Uz war »arkadisch«: Der Reigenführer der deutschen Anacreontik und ihrer Dichterbünde war Johann Wilhelm Ludwig Gleim (1719–1803), dessen Gedicht »Die Liebesgötter« hier folgen soll [s. Anhang I, Nr. 1], weil es seine Herkunft selbst preisgibt, denn es trägt den Vermerk »Nach Zappi«. Giovan Battista Felice Zappi (1667–1719) aber war Mitbegründer der Dichterkademie *Arcadia*, und seine Anacreontik lag mehrere Generationen vor der deutschen. Es ist ein Gedicht dieser Art und dieser Zeit, das Achim von Arnim seinen Zeitgenossen in den »Majoratsherren« von 1820 vorführen will: Die schöne vermeintliche Jüdin Esther liest da auf einer ihrer abendlichen halluzinatorischen Seancen »ein italienisches Gedicht mit vielem Ausdruck, in welchem der Dienst der Liebesgötter bei einem Putztische beschrieben wurde, und gleich sah er unzählige dieser zartbeflügelten Gestalten das Zimmer beleben; sah, wie sie ihr Kamm und Bänder reichten, und ein zierliches Trinkgefäß, wie sie die abgeworfenen Kleider ordneten, alles nach dem Winken ihrer Hände; dann aber, als sie sich in ihr Bett gestreckt, wie ein gaukelnder Kreis, um ihr Haupt schwebten, bis sie immer blässer und blässer sich im Dampfe der erlöschenden Nachtlampe verloren, in welchem ihm dagegen die Gestalt seiner Mutter erschien, die von der Stirn des Mädchens eine kleine beflügelte Lichtgestalt aufhob, und in ihre Arme nahm, – wie das Bild der Nacht, die das Kindlein Schlaf in ihrem Gewande trägt« (Migge, Arnim 3, S. 42f.). Man sieht: Etwas Thorvaldsen ist in dieser Vision schon dabei.

Die Liebesgötter.

Gedicht von J. P. Uz.

Für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte

Schubert's Werke.

componirt von

Serie 20. N^o 231.

FRANZ SCHUBERT.

Juni 1816.

Zart.

Singstimme.

Cy - pris, mei - ner Phyl - lis gleich,
Vie - le gin - gen Paar bei Paar:

Pianoforte.

sass von Gra - zi - en um - ge - ben; denn ich sah ihr fro - hes Reich;
an - dre san - gen, die ich - kann - te, de - ren Au - ge schalkhaft war,

mich be - rausch - ten - Cy - perns Re - ben. Ein ge - weih - ter
und voll schlau - er - Wol - lust brann - te. Vie - le flo - gen

F. S. 564.

Myr - thenwald, den ge - hei - me Schat - ten schwärzten, war der Göt - tin Auf - ent - halt,
 rü - stig aus, mit dem Bo - gen in - der Rech - ten. Vie - le wa - ren nicht zu Haus,
 wo die Lie - bes - göt - ter - scherz - ten, wo die Lie - bes - göt - ter - scherz - ten.
 weil sie bei Ly - ä - en - zech - ten, weil sie bei Ly - ä - en - zech - ten.

pp

p

Der voll blüder Unschuld schien,
 Herrscht auf stillen Schäferauen.
 Feuerreich, verschwiegen, kühn
 Sah der Lieblich junger Frauen.
 Doch ermüdet hingekrümmt,
 Schlieft der Liebesgott der Ehen:
 Und Cythere, sehr ergrimmt,
 Hiess ihn auch zum Bacchus gehen.

Unter grüner Büsche Nacht,
 Unter abgelegnen Sträuchchen,
 Wo so manche Nymphe lacht,
 Sah ich sie am liebsten schleichen.
 Viele flohn mit leichtem Fuss
 Allen Zwang bethrünter Ketten,
 Flatterten von Kuss zu Kuss
 Und von Blondnen zu Brünnetten.

Kleine Götter voller List,
 Deren Pfeil kein Herz verfehlet,
 Und vom Nektar trunken ist,
 Ob er gleich die Thoren quälet:
 Bleibt, ach! bleibt noch lange Zeit,
 Meine Jugend froh zu machen!
 Wann ihr einst entwichen seid,
 Will ich bei Lyäen lachen.

Amor auf der Messe (Böhme 423)

6 Nicht zu langsam

Musical score for 'Amor auf der Messe (Böhme 423)'. It consists of three staves of music in G major (one sharp) and 3/4 time. The first staff is the vocal line, the second is the piano accompaniment, and the third is the bass line. The music is in a simple, homophonic style.

3.1 Messelied Nr. 6

8 1909

Musical score for 'Amor auf der Messe (Böhme 423)' with lyrics. It consists of three staves of music in G major (one sharp) and 3/4 time. The first staff is the vocal line with lyrics, the second is the piano accompaniment, and the third is the bass line. The lyrics are: "Als im jüngst ver-floß-nen Jahr zu Leip zig O-ster-mes-se war, hat-te auf des Mark-tes Mit-te A-mor ei-ne Krä-mer-hüt-te und bot freund-lich je-der-mann Her-zen zu ver-kau-fen an, und bot an." There is a first ending bracket over the final measure of the third staff.

3.2 Messelied Nr. 8

9 (Anf. 19. Jh., Original G-Dur)

20 Allegretto (1912)

21 (1930)

The image displays a musical score for three different versions of a piece, numbered 9, 20, and 21. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The first three staves show the beginning of each version. The 19th-century original (9) is in G major. The 1912 version (20) is marked 'Allegretto' and is in G major. The 1930 version (21) is in G major. The score consists of 12 staves in total. The first three staves are the beginning of the piece. The remaining nine staves show the continuation of the piece, with the 1930 version (21) featuring more complex rhythmic patterns and dynamics.

16 (1840)



Als im jüngst ver - floß - nen Jahr Leipz' - ger O - ster - mes - se war,
 hat - te auf des Mark - tes Mit - te A - mor ei - ne Krä - mer - hüt - te
 und bot freund - lich je - der - mann Her - zen zu ver - kau - fen an.

3.4 Messelied Nr. 16

17 Allo (1840-42, A Vojtišek)



Als im jüngst ver-floß - nen Jahr Leipz' - ger O - ster - mes - se
 war, hat - te auf des Mark - tes Mit - te A - mor ei - ne Krä - mer -
 hüt - te und bot freund-lich je - der - mann Her - zen zu ver-kau - fen an.

3.5 Messelied Nr. 17

19 Erzählend

The image shows a piano accompaniment for a piece titled '19 Erzählend'. It consists of two systems of music, each with a treble and bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The first system has six measures, and the second system has six measures. The music is primarily composed of chords and simple melodic lines.

3.6 Messelied Nr. 19

31,32 (+/- 1800 Oder 1790er Jahre, +/-1815)

The image shows a vocal melody for two stanzas of a song. The key signature is one flat (Bb) and the time signature is 2/4. The lyrics are in German and describe the Easter story. The first line of the first stanza is 'Als im jüngst ver - floß-nen Jahr Leipz'-ger O - ster - mes - se war,'. The second line is 'hat - te auf des Mark - tes Mit - te A - mor ei - ne Krä - mer - hüt - te'. The first line of the second stanza is 'und bot freund - lich je - der - mann Her - zen zu ver - kau - fen an.'.

Als im jüngst ver - floß-nen Jahr Leipz'-ger O - ster - mes - se war,
 hat - te auf des Mark - tes Mit - te A - mor ei - ne Krä - mer - hüt - te
 und bot freund - lich je - der - mann Her - zen zu ver - kau - fen an.

3.7 Messelied Nr. 31,32

Anhang III – Abbildungen



1. Bild von Stabia

Fünf sehr schöne.
Neue Lieder.



Das Erste.

Amor als Herzenverkäufer.
Als in dein verfloß'nen Jahr.

Das Zweite.

Antwort des Malers an den Bauer.
Mein Herr Bauer großen Dank, sagt er

Das Dritte.

O ihr edle Katerhanen.

Das Vierte.

Das Schäfermädchen und der Kukul.
Ein Schäfermädchen weidete, zwei er

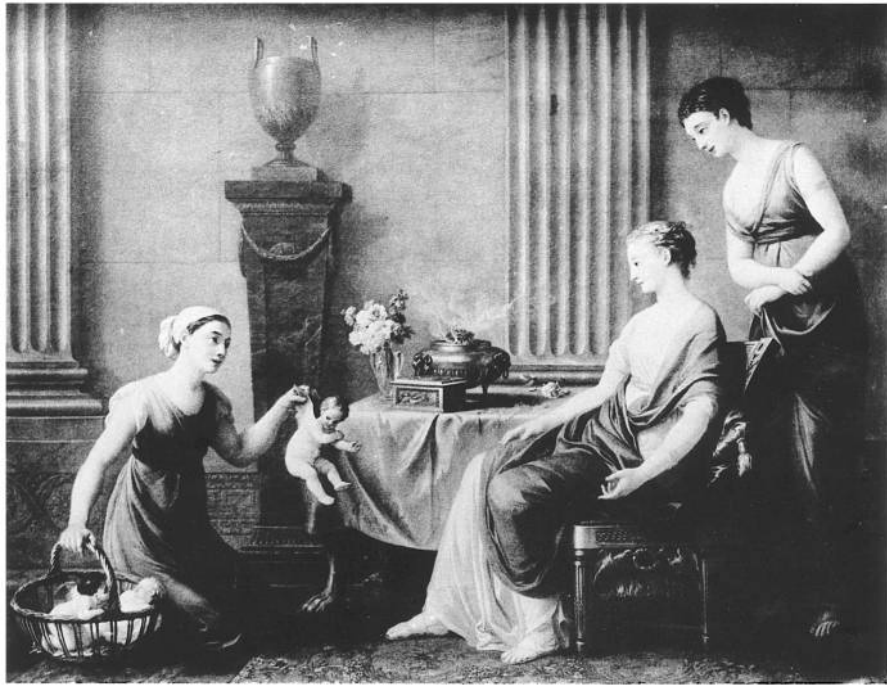
Das Fünfte.

Es marschirten drei Regimenter.

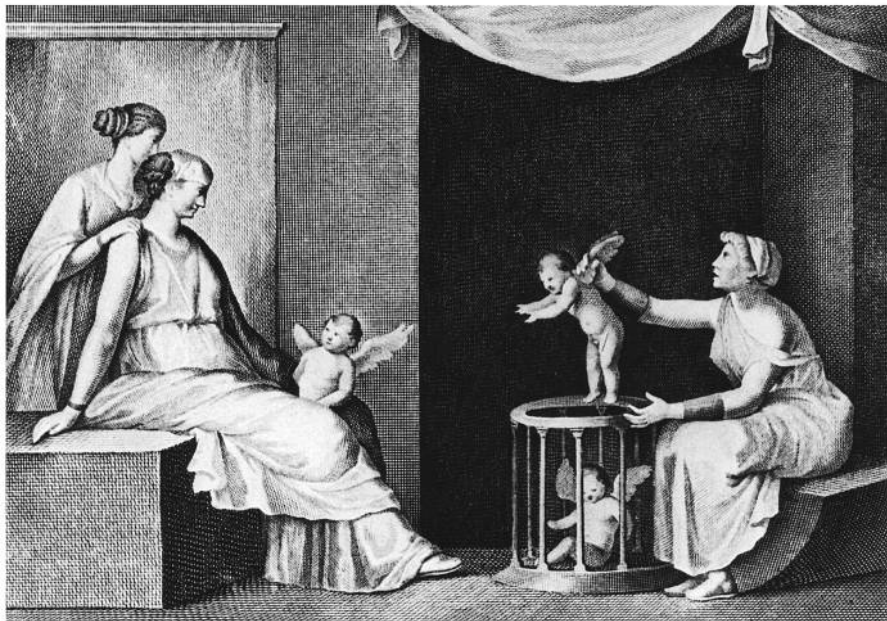
Berlin, in der Hengstblschen Buchdruckerei. (101)



3. *Tizian*



Joseph-Marie Vien, *Selling of Cupids*, Salon of 1763.
Fontainebleau, Château



Selling of Cupids, engraving by C. Nolli, 1762



Christian Gottfried Jüchtzer,
Who'll Buy Cupids? 1785



Henry Fuseli, *Selling of Cupids*, ca. 1775.
New York, Coll. Robert Halsband



Jacques-Louis David, *Drawing after
Selling of Cupids*, ca. 1776

No. I.

L i f t e
d e r
T o r e v t i c a - W a a r e
z u W e i m a r.

Taf. I.

| No. | | Rheinl. Maas. | |
|-----|-----------------------------------|----------------|-----|
| 1 | G anymed. Antik. | 4 Fuß, 3 Zoll. | 10. |
| 2 | Mediceische Venus. Antik. | 5 Fs. - | 25. |
| 3 | Harpocrates. Neu von Klauer. | 4 Fs. 9 — | 25. |
| 4 | Merkur. Neu von Klauer. | 4 Fs. 9 — | 25. |
| 5 | Flora. Neu von Klauer. | 5 Fs. - | 32. |
| 6 | Genius des Todes. Neu von Klauer. | 4 Fs. 8 — | 32. |

Taf. II.

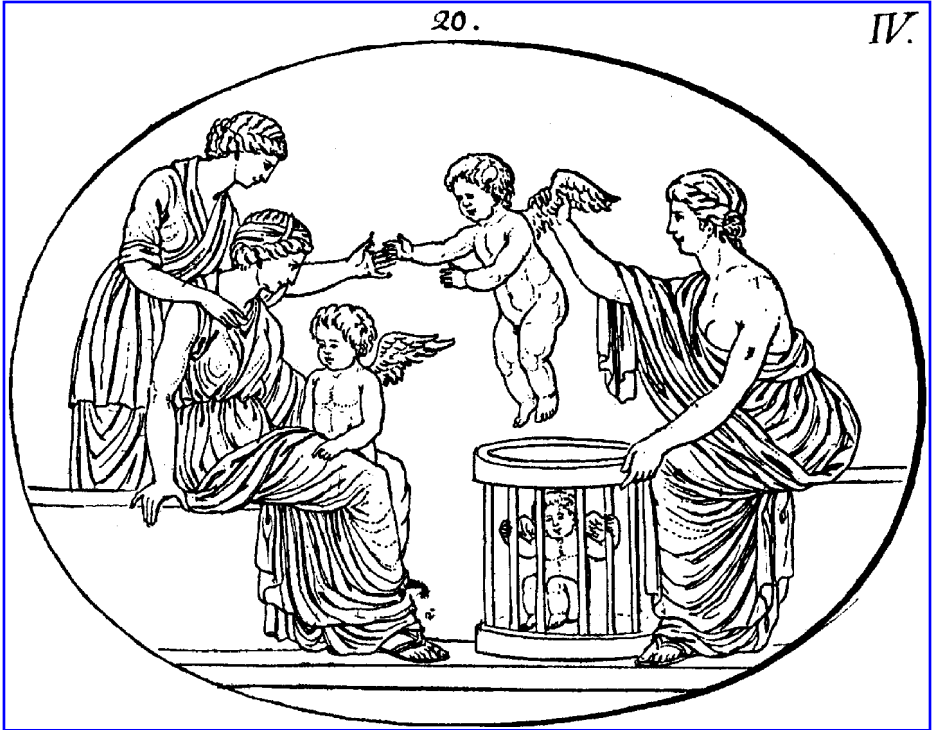
| | | | |
|----|-------------------------------|-----------|-----|
| 7 | Der Ziegenträger-Faun. Antik. | 4 Fs. 5 — | 28. |
| 8 | Faun mit den Cymbeln. Antik. | 4 Fs. 5 — | 28. |
| 9 | Apollino. Antik. | 4 Fs. 6 — | 25. |
| 10 | Higyea. Neu von Klauer. | 5 Fs. 5 — | 38. |
| 11 | Die große Vestalin. Antik. | 6 Fs. 3 — | 64. |
| 12 | Die kleine Vestalin. Antik. | 5 Fs. 5 — | 28. |

Taf. III.

| | | | |
|----|---|------------|-----|
| 13 | Die Najaden, von Klauer, eine Gruppe für Brunnen. | 5 Fs. 2 — | 50. |
| 14 | Caenus & Biblis. Antik. | 4 Fs. 4 — | 50. |
| 15 | Castor und Pollux. Antik. | 5 Fs. - | 64. |
| 16 | Uhrgehäuf mit Kindern, von Klauer. | 2 Fs. 10 — | 20. |
| 17 | Amor der eine Nachtigall füttert. von Klauer. | 2 Fs. 3 — | 10. |
| 18 | Uhrgehäuf mit Kindern, von Klauer. | 2 Fs. 10 — | 20. |

Taf. IV.

| | | | |
|----|--|--|----|
| 19 | Tritonen und Nymphen, Basrelief nach <i>Salvator Rosa</i> , von Klauer. 3 Fuß 1 Zoll breit, 2 Fuß hoch. | | 10 |
| 20 | Die Amorphändlerin, nach einen antiken Gemähde. 3 Fuß 3 Zoll breit. 2 Fuß 5 Zoll hoch. | | 10 |
| 21 | Kinder-Bachanal, von Klauer. 2 Fuß 8 Zoll breit, 1 Fuß 6 Zoll hoch. | | 7. |
| 22 | Hochzeit der Psyche. Antik. 2 Fuß 8 Zoll breit, 1 Fuß 6 Zoll hoch. | | 7. |



8. Die Amorbändlerin



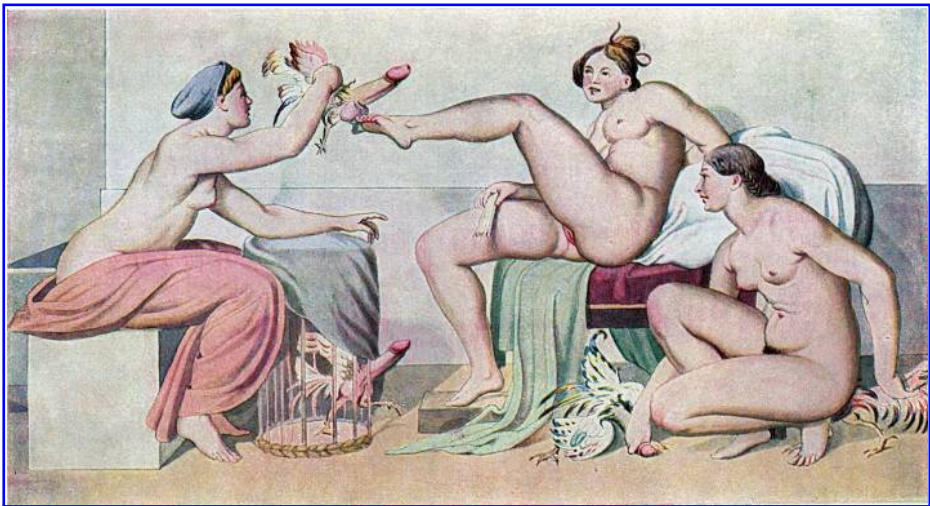
9a. Riepenhausen



9b. Riepenhausen



10. Thorvaldsen



11. Genelli



12. Kaulbach



Abbildungsverzeichnis

1. Stabiaë »Wer kauft Liebesgötter« – Nach: Pompeji, Leben, S. 217; siehe S. 48.
2. Messelied – Berlin, Zürngibl 101; siehe Anm. 92, 113.
3. Tizian, Spiele der Liebesgötter – Nach: Jaffé, David (Hg.): Titian, London 2003, S. 111; siehe Anm. 222.
4. Joseph-Marie Vien »La Marchande d'Amours« und 5. Cesare Nolli »La Venditrice di Amori« – Nach: Rosenblum, Transformations; siehe Anm. 225.
6. Christian Gottfried Jüchtzer, Heinrich Füßli und Jacques-Louis David – ebd.; siehe Anm. 237, 244.
7. Verzeichnis der Torevtica-Waare – Nach: Verzeichnis der Torevtica-Waare; siehe Anm. 241.
8. »Die Amorhändlerin« – ebd.; siehe Anm. 241.
- 9^a. Riepenhausen »Amorverkäuferin« – Nach: Wille, Liebesgötter, S. 172f.; siehe Anm. 247.
- 9^b. Riepenhausen »Amorverkäuferin« – Nach: Wille, Liebesgötter, S. 172f.; siehe Anm. 247.
10. Bertel Thorvaldsen – Photographie Ludwig Gerhardt; siehe Anm. 262, 274.
11. Buonaventura Genelli – Nach: Fuchs, Geschichte 1, S. 127; siehe Anm. 321.
12. Wilhelm von Kaulbach »Wer kauft Liebesgötter« – Nach: Wille, Liebesgötter, S. 176; siehe Anm. 322.
13. »Liebesbaum« – Postkarte: Editions Photographiques Michel Hervé; siehe Anm. 327.
14. »Zar Nikita« – Nina Ivanovna Ljubovina, Zar Nikita; siehe Anm. 332.

Zitierte Literatur

Nicht nur bei den Ausgaben von Goethe, sondern auch bei anderen Autoren und Sammlungen wird auf diese unter den Namen der jeweiligen Herausgeber bzw. Bearbeiter Bezug genommen. Diese werden einheitlich als Herausgeber bezeichnet.

In den Anmerkungen aufgeführte vollständige bibliographische Angaben konnten in den einschlägigen [elektronischen] Katalogen nicht nachgewiesen werden.

Unter »Anm.-Nr.« wird auf die jeweiligen Anmerkungen verwiesen, in denen das entsprechende Werk zitiert ist. Ein Namenregister soll auf diese Weise ersetzt werden.

Nur im Text zitierte Autoren werden mit ungefährender Stellenangabe (»vor Anm. ...«) nachgewiesen.

| | Anm.-Nr. |
|--|----------|
| A | |
| AARNE, ANTTI / THOMPSON, STYTH: The types of the folktale: the classification and bibliography, Helsinki ² 1961 | 361 |
| <i>Academy s. The Royal Academy of Arts</i> | |
| ALBRECHT, MICHAEL VON: Goethe und das Volkslied, Darmstadt 1972 | 83 |
| Allgemeine deutsche Biographie, 56 Bände, Leipzig 1875–1912 | |
| ALHOY, MAURICE: Physiologie du voyageur, Paris 1841 | 315 |
| ALTWEGG, WILHELM (Hg.): Johann Peter Hebel: Rheinischer Hausfreund 1813, in: Gesammelte Werke, Band 2, Frauenfeld 1942 | 105 |
| <i>Anakreon s. Campbell</i> | |
| D'ANCORA, GAETANO: Die Ruinen von Herkulanum und Pompeji, nebst dem ehemaligen und gegenwärtigen Zustande des Vesuvs von Cajetan d'Ancora. Aus dem Italienischen übersetzt von Christian August Behr, Gera, Leipzig [1806] [italienisch: Prospetto storico-fisico degli scavi di Ercolano e di Pompei: e degli'antico e presente stato del Vesuvio; per guida del Forestieri, Napoli 1803] | 183 |
| ANTAL, FREDERICK: Hogarth and his place in european art, London 1962 [deutsch: Hogarth und seine Stellung in der europäischen Kunst. Aus dem Englischen übersetzt von Fritz Gay, Dresden 1962] | 228 |
| ARNDT, WALTER W. (Übers.): Pushkin: Czar Nikita, in: Playboy 12, 12 (1965), S. 220–221 | 336 |
| ARNDT, WALTER W. (Übers.): Pushkin Threefold: narrative, lyric, polemic, and ribald verse, New York; London 1972 | 336 |
| <i>Arnim s. Dobmke, Migge</i> | |
| ASCIONE, GINA C.: Wer kauft Liebesgötter? La fortuna in Europa di un tema stabiano tra rococò e neoclassicismo, in: Ascione, Gina Carla (Hg.), In Stabiano, cultura e archeologia da Stabiae: la città e il territorio tra l'età arcaica e l'età romana. Catalogo della Mostra, Castellammare di Stabia, Palazzetto del mare, 4 novembre 2000 – 31 gennaio 2001, Castellammare di Stabia, 2001, S. 41–47 | 286 |
| ASSMANN, JAN: Die Zauberflöte, Oper und Mysterium, München 2005 | 7 |
| <i>Athenæus s. Gulick</i> | |
| B | |
| BARCILON, JACQUES: Use of the fairy tale in the 18 th century, in: Studies on Voltaire and the 18 th century 24 (1963), S. 111–138 | 302 |

| | |
|--|--------------------------------|
| BARKEY, HERMANN (Hg.): Johann Andreas Schmeller: Über Schrift und Schriftunterricht: ein ABC-Büchlein in die Hände Lehrender, München 1965 | 377 |
| BARTH, SUSANNE: Lebensalter-Darstellungen im 19. und 20. Jahrhundert: ikonographische Darstellungen, Diss. phil. München, Bamberg 1971 | 266 |
| BARTHEL, G. EMIL (Hg.): Nicolaus Lenau's sämtliche Werke, Leipzig 1903 | 121 |
| BASSI, ELENA (Hg.): La Gipsoteca di Possano: sculture e dipinti di Antonio Canova [Cataloghi di raccolte d'arte 3], Venedig 1957 | 264 |
| BAUSINGER, HERMANN: Volkskultur in der technischen Welt, Stuttgart 1961 | 100 |
| BECHER, JUTTA: Experiencer constructions in Wolof, in: Hamburger afrikanistische Arbeitspapiere 2 (2003), S. 1–89 | 120 |
| BECKBY, HERMANN (Hg.): Anthologia Graeca: griechisch-deutsch, 4 Bände, München 1957–1958 | 59, 69, 72, 118, 134, 138, 139 |
| BECKER, RUDOLF Z. (Hg.): Holzschnitte alter deutscher Meister: in den Originalplatten gesammelt von Hans Albrecht Freiherr von Derschau. Als ein Beytrag zur Kunstgeschichte hg. und mit einer Abhandlung über die Holzschneidekunst und deren Schicksale begleitet von Rudolf Zacharias Becker, Theil 2, Gotha 1810 | 255 |
| BELL, CLAIR H. (Hg.): Georg Hager: A Meistersinger of Nürnberg 1552–1634, 4 Bände, Berkeley, Calif. 1947 | 351 |
| BERKEMER GEORG / RAPPE, GUIDO (Hg.): Das Herz im Kulturvergleich, Berlin 1996 | 120 |
| BEYER, ANDREAS / RADECKE, GABRIELE (Hg.): August von Goethe, Auf einer Reise nach Süden: Tagebuch 1830, Erstdruck nach den Handschriften, München 1999 | 177 |
| BIEDERMANN, FLODOARD VON (Hg.): Goethes Gespräche, Teil 2: Vom Erfurter Kongress bis zum letzten böhmischen Aufenthalt: 1808–1823, Leipzig ² 1909 | vor Anm. 18; 21 |
| BIEDERMANN, WOLDEMAR VON: Goethe-Forschungen, Frankfurt/M. 1879 | 20 |
| BIEGEL, GERD: Geschichte des Alters in ihren Zeugnissen von der Antike bis zur Gegenwart, Braunschweig 1993 | 265 |
| BILDERBOGEN: Deutsche Populäre Druckgraphik des 19. Jahrhunderts, Badisches Landesmuseum Karlsruhe 1973 [Ausstellungskatalog] | 327 |
| BILLY, ANDRÉ: Diderot: Œuvres, texte établi et annoté, Paris 1951 | 294, 296 |
| BIRT, THEODOR: Wer kauft Liebesgötter? in: Deutsche Rundschau, hg. von Julius Rodenberg 74 (1893), S. 370–391 [deutsche Fassung des lateinischen Aufsatzes De amorum in arte antiqua simulacris et de pueris minutis apud antiquos in deliciis habitis commentariolus Catullianus alter, Marpurgi 1892] | 126, 127, 210, 258 |
| BIRT, THEODOR: Woher stammen die Amoretten? in: Aus dem Leben der Antike, Leipzig 1918, S. 134–164 | 210 |
| BODE, WILHELM: Weib und Sittlichkeit in Goethes Leben und Denken, Berlin ² 1926 [1916] | 380 |
| BODENSTEDT, FRIEDRICH: Russische Dichter: Alexander Puschkkin, 2 Bände, Berlin 1866 | 362 |
| BÖHME, FRANZ M.: Volksthümliche Lieder der Deutschen im 18. und 19. Jahrhundert, Leipzig 1895 | 88, 105 |
| BÖHME, FRANZ M.: Deutsches Kinderlied und Kinderspiel: Volksüberlieferungen aus allen Landen deutscher Zunge; gesammelt und mit Angabe der Quellen, erläuternden Anmerkungen und den dazugehörigen Melodien, Band 2, Leipzig 1897 | 47 |
| BÖRSCH-SUPAN, HELMUT: Goethes Kenntnis von der Kunst der Goethezeit, in: Schulze (Hg.), Goethe, S. 269–277 | 213 |
| BOETTE, WERNER: Scham, Schamgefühl, in: Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens 7, Sp. 998–1000 | 314 |
| BOETTICHER, WOLFGANG / FINK, GOTTFRIED WILHELM: in: Die Musik in Geschichte und Gegenwart 4, Sp. 223–227. | 110 |

- BÖTTIGER, KARL W. (Hg.): Carl August Böttiger. Literarische Zustände und Zeitgenossen, in: Schilderungen aus Karl Aug. Böttiger's handschriftlichem Nachlasse, Bändchen 2, Leipzig 1838 20
- BOGATYREV, PETR: Grigor'evič Chudožestvennyye sredstva v jumorističeskom jarmaročnom fol'klore, VI. Meždunarodnyj s'ezd, Praga 1968, Doklady sovet-skoj delegacii 5, S. 244–336. 341
- BOHNENENGEL, JULIA: Dialektik der Affekte: Ludwig Uhland's »Castellan von Couci« im kulturgeschichtlichen Kontext der europäischen Herzmaere-Tradition, in: Zeitschrift für Germanistik. N. F. 15–2 (2005), S. 296–310 309
- BOHNENKAMP, ANNE (Hg.): »... das Hauptgeschäft nicht außer Augen lassend«: Die Paralipomena zu Goethes »Faust«, Frankfurt/M. 1994 Motto Kap. VIII
- BOLL, FRANZ: Die Lebensalter. Ein Beitrag zur antiken Ethologie und zur Geschichte der Zahlen mit einem Anhang über die Schrift von der Siebenzahl, in: Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und Deutsche Literatur 31 (1913), S. 88–146 [auch in: Stegemann, Viktor (Hg.), Franz Boll: Kleine Schriften zur Sternkunde des Altertums, Leipzig 1950, S. 156–224] 265
- BOLLE, CARL / POLLE, FRIEDRICH (Hg.): Friedrich Drosihn, Deutsche Kinderreime und Verwandtes: aus dem Munde des Volkes vornehmlich in Pommern gesammelt, Leipzig 1897 47
- BOLTE, JOHANNES / POLÍVKA, GEORG: Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm, Band 1, Leipzig 1913 363
- Bonaventura s. Steinert*
- BORCHMEYER, DIETER: Goethe, Mozart und die Zauberflöte, Göttingen 1994 7
- BORCHMEYER, DIETER: Mozart oder Die Entdeckung der Liebe, Frankfurt/M. 2005 7
- BRANSCOMBE, PETER: Die Zauberflöte. A lofty sequel and some lowly parodies, in: Publications of the English Goethe-Society. Papers read before the society, New Series 48, 1977–78, S. 1–21 14
- BRÜCKNER, WOLFGANG: Populäre Druckgraphik Europas. Deutschland: Vom 15. bis zum 20. Jahrhundert, München 1975 327
- BRÜCKNER, WOLFGANG: »Was ist der Ruhm der TIMES gegen die zivilisatorische Aufgabe des Ruppiner Bilderbogens?«: Die Bilderbogen-Sammlung Dietrich Hecht, Berlin 1995 327
- BRUN geb. MÜNTER, FRIEDERIKE: Neue Gedichte, Darmstadt 1812 248, 250
- BRUNNER, HORST / WACHINGER, BURGHART (Hg.): Repertorium der Sangsprüche und Meisterlieder des 12–18. Jahrhunderts, 15 Bände, Tübingen 1986–2002 351
- BURROW, JOHN A.: The ages of man: a study in medieval writings and thought, Oxford 1986 265
- BURKHART, DAGMAR: An early fairy tale in verse of Aleksandr S. Puškin: The structure of the erotic riddle, in: Russian Literature 24 (1988), S. 289ff. 328

C

- CAMPBELL, DAVID A. (Hg.): Greek Lyric with an English translation 2: Anacreon, Anacreontea, choral lyric from Olympus to Alcman. Cambridge, Mass; London 1988 58
- CAROLL, LEWIS: Alice's adventures in Wonderland, London 1907 [pocket edition] 171
- CHRISTOFFEL, ULRICH (Hg.): Buonaventura Genelli. Aus dem Leben eines Künstlers. Berlin 1922 321
- Chamisso s. Sydow*

- COCHIN-BELLICARD, CHARLES N.: Observations sur les peintures d'Herculanum – Observations sur les antiquités de la ville d'Herculanum, avec quelques réflexions sur la peinture & la sculpture des anciens, et une courte description des plusieurs antiquités des environs de Naples, Paris 1754 165
- CORTI, EGON C.: Untergang und Auferstehung von Pompeji und Herculanum, München ²1940 209
- CRASS, HANNS M.: Bonaventura Genelli als Illustrator, Bonn 1981 321
- CROSS, A.: Pushkin's bawdy: Or notes from the literary underground, in: Russian Literature Triquarterly 19 (1974), S. 203–236 343, 356, 359
- CSAMPAI, ATTILA / HOLLAND, DIETMAR (Hg.): Die Zaubrerflöte. Texte, Materialien, Kommentare. Reinbek 1982 7
- CURTIUS, LUDWIG: Die Wandmalerei Pompejis: eine Einführung in ihr Verständnis, Leipzig 1929 143, 150, 208
- D**
- DAVID, FRANÇOIS-ANNE: Antiquités d'Herculanum ou les plus belles peintures antiques et les marbres, bronzes, meubles etc. trouvés dans les excavations d'Herculanum, Stabia et Pompeji gravées par François-Anne David. Avec leur explication par Pierre Sylvain Maréchal, 8 Teile, Paris 1780–1789 168
- DEHIO, GUSTAV: Alt-Italienische Gemälde als Quelle zum Faust, in: Goethe-Jahrbuch 7 (1886), S. 251–262 149
- DEUTSCH, OTTO E.: Schuberts zwei Liederhefte für Goethe, in: Die Musik 21/1 (1928–29), S. 31–37 Anhang II
- DEUTSCH, OTTO E. (Hg.): Franz Schubert. Neue Ausgabe sämtlicher Werke, Band 8, 4: Thematisches Verzeichnis seiner Werke in chronologischer Folge, Kassel 1978 Anhang II
- DILTHEY, CARL: Epigrammata graecorum pompeis repertorum trias in tabula lithographa expressa et Caroli Diltheyi commentariolo illustrata. Universitas litterarum Turicensis 1876 [Exemplar Stadtbibliothek Lübeck, Signatur: Antiq. 4°, 8633] 69
- DOHMKE, J. (Hg.): Arnims Werke, Leipzig; Wien o. J. 287
- DÜNTZER, HEINRICH: Goethes lyrische Gedichte, Leipzig ²1876 2, 50, 129
- DUERR, PETER: Der Mythos vom Zivilisationsprozeß, 5 Bände, Frankfurt/M. 1988–2002 314
- E**
- EBERT, HANS: Bonaventura Genelli: Leben und Werk, Weimar 1971 321
- Echo der Zeitung, in: Das literarische Echo. Halbmonatsschrift für Literaturfreunde 11 (1908/09), Sp. 1295–1300 10
- ECKSTEIN, ERNST: Über das Nackte in der Poesie, in: Eckstein, Ernst, Leichte Waare, Leipzig 1874 389
- EIBL, KARL (Hg.): Johann Wolfgang von Goethe Gedichte 1756–1799 (Sämtliche Werke, Briefe, Tagebücher und Gespräche, Band 1, 1), Frankfurt/M. 1987 6
- EINEM, HERBERT VON / POHRT, RUDOLF (Hg.): Carl Ludwig Fernow, Römische Briefe an Johann Pohrt 1793–1798, Berlin 1944 248
- ELIA, OLGA: Pitture di Stabia, Napoli 1957 151
- EMMER, JOHANNES: Illustrierte Kunstgeschichte, Berlin o. J. [1901] 322
- EULING, KARL: Das Priamel bis Hans Rosenplüt, Breslau 1905, Nachdruck Hildesheim; New York 1977 111

F

- FECHNER, JÖRG U. (Hg.): Johann Christoph Friedrich Haug, Zweihundert Hyperbelen auf Herrn Wahl's ungeheure Nase, Nachdruck der Ausgabe St. Gallen, 1841, Heidelberg 1991 [¹1804] 308
- FEMMEL, GERHARD / MICHEL, CHRISTOPH (Hg.): Die Erotica und Priapea aus den Kunstsammlungen J. W. Goethes, Frankfurt/M. 1992 52, 70, 157
- FIEDLER, EDUARD (Hg.): Volksreime und Volkslieder in Anhalt-Dessau, Dessau 1847 93
- FISCHER, HANS: Bernhard Anselm Weber, Diss. phil. (masch.) Berlin 1923 19
- FISCHER, HERMANN: Waiblinger, Wilhelm Friedrich, in: Allgemeine deutsche Biographie 40 (1896), S. 597–599 273
- FISCHER, L. H. (Hg.): Johann Leonhard Frisch: Schulspiel von der Unsauberkeit der falschen Dicht- und Reim-Kunst [1700], Berlin 1890 105
- FISCHER-DIESKAU, DIETRICH: Auf den Spuren der Schubert-Lieder: Werden, Wesen, Wirkung, München ¹1985 Anhang II
- FORSSEMAN, ERIK: Goethezeit: über die Entstehung des bürgerlichen Kunstverständnisses, München; Berlin 1999 213, 237, 240, 243, 261
- FRAENGER, WILHELM: Deutsche Vorlagen zu russischen Volksbilderbogen des 18. Jahrhunderts, in: Jahrbuch für historische Volkskunde 2 (1926), S. 126–173 332
- FREIDANK, MICHAEL: Kanakisch-Deutsch, Frankfurt/M. 2001 381
- FREUDENTHAL, HERBERT: Der Ausruf in Hamburg: 36 farbige Blätter nach Kupfern von Christoffer Suhr, Leipzig 1938 104
- FRIEDLÄNDER, MAX: Goethe und die Musik, in: Jahrbuchbuch der Goethe-Gesellschaft 3 (1916), S. 275–340 74
- FRISCHAUER, PAUL: Knaurs Sittengeschichte der Welt, Band 1: Vom Paradies bis Pompeji, München; Zürich ²1975 [¹1968] 393
- FRÖMMELE, O.: Kinder-Reime, Lieder und Spiele, Heft 2, Berlin 1900 47
- FUCHS, EDUARD (Hg.): Aus dem Klassenkampf: soziale Gedichte, München 1894 318
- FUCHS, EDUARD: Karikatur der europäischen Völker vom Altertum bis zur Neuzeit, 2 Bände, München 1901–1903 318
- FUCHS, EDUARD: Geschichte der erotischen Kunst, 3 Bände, München [1912–1926] 317, 318, 319, 320
- FUCHS, PETER: Tausend Jahre pickelhart: Deutsche Geschichte total ausgerastet, Frankfurt/M. 1988 379

G

- GADAMER, HANS-GEORG: Die Bildung des Menschen. Der Zauberflöte anderer Teil [1949], in: ders., Kleine Schriften, Band 2: Interpretationen, Tübingen 1967, S. 118–135 24, 44
- GAETHGENS, THOMAS W. / LUGAND, JACQUES: Joseph-Marie Vien, Peintre du Roi (1716–1809), Paris 1988 226
- GALLOVÁ, LALA (Übers.): Pushkin, Aleksandr S.: Car Nikita, pohádka, Prag 1928 334
- GASDE, CHRISTA: Noten über Noten. Zur Stilistik der Anmerkungen, in: Engel-Braunschmidt, Annelore / Schmücker, Alois (Hg.), Korrespondenzen: Festschrift für Dietrich Gerhardt aus Anlaß des 65. Geburtstages, Gießen 1977, S. 187–205 392
- GEERLINGS, WILHELM / MÜGGE, ANDREAS (HG.): Das Herz: Organ und Metapher, München 2005 120
- GEESE, WALTER: Gottlieb Martin Klauer, der Bildhauer Goethes, Leipzig 1935 8, 242

- GELL, W. WILLIAM: Pompeiana: The topography, edifices and ornaments of Pompeii: The results of excavations since 1819, 2 Bände, London 1835 vor Anm. 194
- GELL, W. WILLIAM / GANDY, JOHN P.: Pompeiana: The topography, edifices and ornaments of Pompei, London 1817–1819 vor Anm. 217
- Genelli s. Christoffel*
- GERHARD, EDUARD: Antike Bildwerke, zum ersten Male bekannt gemacht, Centurie 1, Stuttgart, Tübingen 1827 175
- GERHARD, EDUARD: Prodromus archäologischer Kunsterklärung, Theil 1, München 1828 175
- GERHARD, EDUARD: Gesammelte akademische Abhandlungen und kleine Schriften, 2 Bände, Berlin 1866–68 69
- GERHARDT, CHRISTOPH / REINHARDT, HARTMUT: Madonnas Erdenblick. Goethe, Tizian, eine Gürtelgeschichte und eine Fernwirkung, in: Röllwagenbüchlein. Festschrift für Walter Röll zum 65. Geburtstag, hg. v. Jürgen Jaehrling u. a., Tübingen 2002, S. 251–276 149
- GERHARDT, DIETRICH: Zur Problematik der künstlichen Weltsprachen, in: Studium Generale 4 (1951), S. 192–203 373
- GERHARDT, DIETRICH: Renate [von Theodor Storm, 1887] und Olesja [von Alexandr Ivanovic Kuprin, 1897], in: Die Welt der Slaven 23 (1978), S. 1–22 259
- GERHARDT, DIETRICH: Die Zeit und das Wertproblem. Dargestellt an den Übersetzungen V. A. Žukovskjs, Opladen 1989 252, 259
- GERHARDT, DIETRICH: Turgenevs Puppenmärchen. Über die Mehrdeutigkeit der Zweideutigkeit, Welt der Slaven 35 (1990), S. 1–15 66
- GERHARDT, DIETRICH: Le vol d'un perroquet: Gresset in Russland, in: König, Bernhard / Lietz, Jutta (Hg.), Gestaltung – Umgestaltung, Beiträge zur Geschichte der romanischen Literaturen. Festschrift für Margot Kruse, Tübingen 1990, S. 25–48 378
- GERHARDT, JOHANNES: Sophie Christine und Carl Heinrich Laeisz. Eine biographische Annäherung an die Zeiten und Themen ihres Lebens, Hamburg [erscheint 2007 in den Schriften der Hamburgischen Wissenschaftlichen Stiftung] 390
- GIER, ALBERT (Hg.): Fabliaux: Französische Schwank Erzählungen des Hochmittelalters. Altfranzösisch / Deutsch, ausgewählt, übersetzt und kommentiert, Stuttgart 1985 296
- GILMAN, MARGARET: Baudelaire and Thomas Hood, in: The Romanic Review 26 (1935), S. 240–244 300
- GLARBO, HENRY: Martens og Thorvaldsen, in: Meddelelser fra Thorvaldsens Museum 1944 282
- GOEDEKE, KARL: Einleitung, in: ders. (Hg.), Goethes Sämtliche Werke, Band 7, Stuttgart o. J. 28
- GOEDEKE, KARL: Grundrisz zur Geschichte der deutschen Dichtung aus den Quellen, Band 8, 1. Abteilung: vom Weltfrieden bis zur französischen Revolution 1830, Dresden ²1905 253
- GOEDEKE, KARL: Grundrisz zur Geschichte der deutschen Dichtung aus den Quellen, Band 4, 3. Abteilung: Vom siebenjährigen bis zum Weltkriege, Dresden ³1912 2, 4, 27
- Goethe, A. s. Beyer*
- Goethe, J. W. s. Biedermann, Düntzer, Eibl, Goedeke, Grumach, Hahn, Hecker, Herrmann, Loeper, WA*
- GÖTZE, ALFRED: Goethe und das Volkslied, in: Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik, 83

- Abteilung 1: Neue Jahrbücher für das klassische Altertum und deutsche Literatur (31) 1913, S. 284–302
- GOLDSCHMIDT-JENTNER, RUDOLF K.: Biedermeier, in: Velhagen & Klasing's Monatshefte, November 1937, S. 241–244 105
- GORELOV, ALEKSANDR A.: Kem byl avtor sbornika »Drevnie rossijskie stichovorenija«, in: Russkij fol'klor 7 (1962), S. 293–312 352
- GORO VON AGYAGFALVA, LUDWIG: Wanderungen durch Pompeji, Wien 1825 153, 192
- GOW, A. S. F. (Hg.): Theokritos with a tradition and commentary, Cambridge²1952 342
- Gräfin Hahn-Hahn, Ida, Jenseits der Berge, 2 Theile, Leipzig 1840 181, 182
- GREIFENHAGEN, ADOLF: Griechische Eroten, Berlin 1957 135, 141
- GRIMM, JACOB: Über den Liebesgott, Akademierede 1851, in: ders., Kleinere Schriften, Band 2, Berlin 1865, S. 314–332 124
- GRIMM, REINHOLD J.: Die Weimarer Preisaufgaben für bildende Künstler im europäischen Kontext, in: Burdorf, Dieter/Schweickard, Wolfgang (Hg.), Die schöne Verwirrung der Phantasie: antike Mythologie in Literatur und Kunst um 1800, Tübingen, Basel 1998, S. 207–88 213
- GRUBER, GERNOT (Hg.): Wolfgang A. Mozart, Die Zauberflöte, KV 620, Kassel 1990 33
- GRUMACH, ERNST (Hg.): Goethe und die Antike, 2 Bände, Berlin 1949 142, 144
- GRUMACH, ERNST (Hg.): Werke Goethes. Dramen und dramatische Szenen vor der Jahrhundertwende 1788–1799, Band 1, 2, Berlin 1958 2, 40
- GULICK, CHARLES B. (Hg.): Athenaeus, The Deipnosophists, in seven volumes, London; Cambridge, Mass. 1937–41, Nachdruck ebd. 1959 119

H

Hager s. Bell

- HAHN, KARL-HEINZ (Hg.): Briefe an Goethe: Gesamtausgabe in Regestform, Band 3: 1799–1801, Weimar 1983 5, 21
- HAHN, KARL-HEINZ (Hg.): Briefe an Goethe: Gesamtausgabe in Regestform, Band 4: 1802–1804, Weimar 1988 27
- Hahn-Hahn s. Gräfin Hahn Hahn*
- Hamburger Kunsthalle (Hg.): Philipp Otto Runge: Zeichnungen und Scherenschnitte: Gedächtnis-Ausstellung in der Hamburger Kunsthalle aus Anlass der 150. Wiederkehr seines Todestages Hamburg 1960 63
- Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens, hg. von Hanns Bächtold-Stäubli / Eduard Hoffmann-Krayer, 10 Bände, Berlin; Leipzig 1927–1942, Nachdruck Berlin; New York 1987
- HANSMANN, LISELOTTE / KRISSE-RETTEBECK, LENZ: Amulett und Talisman: Erscheinungsform und Geschichte, München 1966, Nachdruck München 1977 84
- HANSMANN, WILFRIED: Putten, Worms 2000 62
- HARNACK, OTTO: Zur Nachgeschichte der italienischen Reise: Goethes Briefwechsel mit Freunden und Kunstgenossen in Italien 1788–1790, Weimar 1890 147
- HARTMANN, JØRGEN B.: Thorvaldsen a Roma. Documenti inediti, Rom 1959 272
- HARTMANN, JØRGEN B.: Appunti su alcune opere minori di Canova e Thorvaldsen, in: Arte neoclassica, Atti del convegno 12–14 Ottobre 1957, Venedig / Rom [1964], S. 145–170 224, 262, 286
- HARTMANN, JØRGEN B.: Antike Motive bei Thorvaldsen: Studien zur Antikenrezeption des Klassizismus bearbeitet und hg. von Klaus Parlasca, Tübingen 1979, 247, 262, 264, 269, 274, 276, 278

- HARTMANN, LUDWIG: Die Zauberflöte, in: Neues Dresdner Tageblatt Nr. 269, 276 (27.IX.1889, 4.X.1889) 12
- HASSE, ERNST: Geschichte der Leipziger Messen: gekrönte Preisschrift, Leipzig 1885, Unveränderter Nachdruck Leipzig 1963 84
- HAUG[-HOPHTHALMOS], JOHANN CHRISTOPH FRIEDRICH: Allegorie, in: Taschenbuch für Damen auf das Jahr 1810, Tübingen, S. 192 212
- HAUG-HOPHTHALMOS, JOHANN CHRISTOPH FRIEDRICH: Verkauf der Liebesgötter, in: Morgenblätter 7 (4.II.1813), Nr. 30, S. 117 211
- Haug s. Fechner*
- Hebel s. Altwegg*
- HECKER, MAX (Hg.): Der Briefwechsel zwischen Goethe und Zelter, Band 1: 1799–1818, Leipzig 1913 21
- Heine s. Windfuhr*
- HELBIG, WOLFGANG: Wandgemälde der vom Vesuv verschütteten Städte Campaniens, Leipzig 1868 196
- HELBIG, WOLFGANG: Untersuchungen über die Campanische Wandmalerei, Leipzig 1873 202, 206
- HENKEL, ARTHUR: Goethes Fortsetzung der »Zauberflöte«, in: Zeitschrift für deutsche Philologie 71 (1951/52), S. 64–69 20
- HENKEL, ARTHUR: »Hommage à Mozart«. Überlegungen zu »Der Zauberflöte zweiter Theil«, in: ders., Goethe-Erfahrungen, Studien und Vorträge, Stuttgart 1982, S. 147–161 21
- Herder s. Heyne*
- HERKING, MARIE-L.: Charles-Victor de Bonstetten 1745–1832: sa vie, ses œuvres, Lausanne 1921 251
- HERRMANN, MAX: Jahrmarktsfest von Plundersweilern, Entstehungs- und Bühnengeschichte; nebst einer kritischen Ausgabe des Spiels und ungedruckten Werken Goethes sowie Bildern und Notenbeilagen, Berlin 1900 81, 82, 102, 106
- HEYNE, CHRISTIAN GOTTLÖB (Hg.): Johann Gottfried v. Herder: Sämtliche Werke [2]: Zur schönen Litteratur, Theil 7: Johann Gottfried von Herder's Kritische Wälder oder Betrachtungen über die Wissenschaft und Kunst des Schönen: 1769, Wäldchen 2–3 [Gleichzeitig: Theil 14 der Abteilung Zur schönen Literatur und Kunst], Stuttgart; Tübingen 1829 313
- Hexenhammer s. Schmidt*
- HILDEBRANDT, KURT: »Der Gelehrte«, in: Jahrbuch der Charakterologie 1 (1924), S. 153–185 158
- HINRICHS, FRITZ: Maximenformen bei Vauvenargues und La Rochefoucauld: ein Vergleich, Diss. phil. Hamburg 1964 333
- HIRTE, WERNER (Hg.): Die Schwiegermutter und das Krokodil: 111 bunte Bilderbogen für alle Land- und Stadtbewohner soweit der Himmel blau ist, Berlin 1978 327
- HOFFMANN VON FALLERSLEBEN, AUGUST HEINRICH (Hg.): Unsere volkstümlichen Lieder, hg. und neu bearbeitet von Karl-Hermann Prahl, Leipzig ⁴1900 88
- HOFMILLER, JOSEF: Über den Umgang mit Büchern, München [1927] Motto Kap. IV
- HOLMA, KLAUS: David, son évolution et son style, Paris 1940 228, 239
- HONOLKA, KURT: Papageno: Emanuel Schikaneder; der große Theatermann der Mozart-Zeit, Salzburg, Wien 1984 32
- HOOD, THOMAS: Whims and oddities in prose and verse: with forty original designs, a new edition London 1869 [¹1826] 300
- HÜBSCHER, ARTHUR / FRAUENSTÄDT, JULIUS (Hg.): Arthur Schopenhauer, Sämtliche Werke, Band 5 & 6: Parerga und Paralipomena 1 & 2, Leipzig 1938, 1939 20, 264, 368

HUGUES, PIÈRE FRANÇOIS, CALLED D'HANCARVILLE: Collection of Etruscan, Greek and Roman antiquities from the cabinet of the Honble. Wm. Hamilton, 2 vols., Neapel 1766–67 155

I

ISTEL, EDGAR: Die Freimaurerei in Mozarts »Zauberflöte«, Berlin 1928 36

J

JACOBSEN, ERIC: Die Metamorphosen der Liebe und Friedrich Spees »Trutznachtigall«, Kopenhagen 1954 84

JAECKLE, ERWIN: Goethes »Zauberflöten«-Fragment, in: ders., Die Elfenbeinspur: 3 Essays, Zürich 1958 17, 22

JAHN, OTTO: Archäologische Beiträge, Berlin 1847 28, 130, 199, 218, 254, 258

JANCKE, OSKAR: Der widerrufliche Fußweg: Glossen zur deutschen Sprache, Bad Wörishofen 1948 369

JANDA, ELSEBETH / HÖTSOLDT, FRITZ: Die Moritat von Bänkelsang oder das Lied von der Straße: wieder ans Licht geholt, München 1959 100

JONES, MALCOLM: The secular badges, in: Van Beuningen, Hendrik J. E. / Koldewey, Adrianus M. (Hg.), Heilig en Profaan: 1000 laatmiddeleeuwse insignes uit de collectie H. J. E. Van Beuningen, Cothen 1993, S. 99–109, Abb. S. 254–264 325

JONES, MALCOLM: Sex and sexuality in late medieval and early modern art, in: Erlach, Daniela u. a. (Hg.) Privatisierung der Triebe? Sexualität in der frühen Neuzeit. Frankfurt 1994, S. 187–304 325

JONES, MALCOLM: The secret middle ages: discovering the real medieval world, Stroud 2002 325

DE JONGH, EDDY: Erotica in vogelperspectief. De dubbelzinnigheid van een reeks zeventiende eeuws genre voorstellingen, in: Simiolus 3 (1968/69), S. 22–74 52, 347

DE JONGH, EDDY: Mirror of everyday life in genreprints in the Netherlands 1550–1700, Amsterdam 1981 [Ausstellungskatalog Rijksmuseum] 344

JUNK, VICTOR: Goethes Fortsetzung der Mozartschen Zauberflöte, Berlin 1899, Nachdruck Hildesheim 1976 vor Anm. 24; 5, 8, 18, 22, 29, 32, 45, 53

JUNK, VICTOR: Zweiter Teil »Faust« und zweite »Zauberflöte«, in: Neues Mozart-Jahrbuch 2 (1942), S. 59–77 22, 45

K

KALBECK, MAX: Aus Goethes Theaterarchiv, in: Berliner Tageblatt und Handels-Zeitung, Abend-Ausgabe Nr. 436 (27.VIII.1901) vor Anm. 18

KERN, G. J.: Blechen, Karl, in: Thieme / Becker 4, S. 107–109 257

KERNER, JUSTINUS: Die Reiseschatten, Weimar 1918 [Erstausgabe 1818] 77

KEUDELL, ELISE VON (Hg.): Goethe als Benutzer der Weimarer Bibliothek: ein Verzeichnis der von ihm entliehenen Werke, Weimar 1931 215

KIENER, HANS: Kaulbach, Wilhelm, in: Thieme / Becker 20, S. 23–27 318

KIEPE, EVA / KIEPE, HANSJÜRGEN (Hg.): Gedichte 1300–1500, Epochen der deutschen Lyrik, Band 2, München 1972 116

KILIAN, EUGEN (Hg.): Samuel F. Sauter: ausgewählte Gedichte, Heidelberg 1902 105, 228

KLESSMANN, ECKART: Das schlimme Wort, in: Frankfurter Anthologie der FAZ vom 20. X. 1996, Nr. 250 323

- KOCH, HANS-ALBRECHT: Das Textbuch der »Zauberflöte«. Zu Entstehung, Form und Inhalt der Dichtung Emanuel Schikaneders, in: Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts 1969, S. 76–120 2, 7, 8, 21, 32, 35, 42
- KOCH, HANS-ALBRECHT: Goethes Fortsetzung der Schikanederschen »Zauberflöte«. Ein Beitrag zur Deutung des Fragments und zur Rekonstruktion des Schlusses, in: Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts 1969, S. 121–163 2, 3, 7, 12, 17, 21, 32, 34, 42, 218
- KOCH, HANS-ALBRECHT (Hg.): Wolfgang Amadeus Mozart. Die Zauberflöte: KV 620. Eine große Oper in zwei Aufzügen, Stuttgart 1991 25
- KÖHLER, REINHOLD: Ne frapper qu'un seul Coup, in: Bolte, Johannes (Hg.), Reinhold Köhler. Kleinere Schriften 1: Kleinere Schriften zur Märchenforschung, Weimar 1898, S. 469–472, Nr. 31 340
- KÖHLER, REINHOLD: Zwei und vierzig alte Rätsel und Fragen, in: Bolte, Johannes (Hg.), Reinhold Köhler. Kleinere Schriften 3: Kleinere Schriften zur Litteraturgeschichte, Volkskunde und Wortforschung, Weimar 1900, S. 499–538, Nr. 51 383
- KÖNIGER, HANS (Hg.): Wilhelm Waiblinger, Werke und Briefe, 5 Bde., 1980–1982 274
- KOISCHWITZ, CHRISTINE: Pop: hier reimt die Unterschicht, in: Der Spiegel 2005/14, S. 175–176 375, 384
- KOMORZYNSKI, EGON VON: Die Zauberflöte, Entstehung und Bedeutung des Kunstwerks, in: Neues Mozart Jahrbuch 1 (1941), S. 147–174 27, 32, 34, 35, 37, 38
- KOPP, ARTHUR: Hans Sachsens Ehrensprüchlein, in: Zeitschrift für den deutschen Unterricht 9 (1895), S. 600–607 90, 102
- KOTZEBUE, AUGUST VON: Erinnerungen von einer Reise aus Liefland nach Rom und Neapel, Berlin 1805 187
- KRANZ, GISBERT: Das Bildgedicht: Band 1, Theorie, Lexikon; Band 2, Bibliographie, Band 3: Nachträge, Köln 1981, 1981, 1987 132, 248, 274, 275, 276, 281
- KRÖLL, CHRISTINA: Gesang und Rede, sinniges Bewegen. Goethe als Theaterleiter, Düsseldorf 1973 [Ausstellungskatalog] 8, 9
- KRUSE, CORNELIA / PLESSEN, MARIE-LOUISE VON: Von ganzem Herzen: Diesseits und jenseits eines Symbols, Berlin 2004 [Ausstellungskatalog Neuhardenberg] 85, 120, 345, 394
- KÜNZER, UTE: Medizinisches im Briefwechsel von Caroline von Humboldt und Friederike Brun, Düsseldorf 1976 248
- KULLY, ELISABETH (Hg.): Codex Weimar Q 565, Bern; München 1982 383
- KUNZE, MAX (Hg.): Zwischen Antike, Klassizismus und Romantik. Die Künstlerfamilie Riepenhausen, Mainz 2001 247

L

- LACHNER, JOHANN: 999 Worte Bayrisch: eine kleine Sprachlehre für Zugereiste, Fremde, Ausländer und Eingeborene, München 1964 374
- LANCRET, NICOLAS: Der Guckkastenmann, Berlin; Potsdam 2003 102
- LANDAU, DAVID / PARSHALL, PETER: The renaissance print 1470–1550, New Haven; London 1994 325
- LANGE, VICTOR (Hg.): Johann Wolfgang von Goethe, Sämtliche Werke nach Epochen seines Schaffens, Band 6, München 1956 2
- LEGMAN, GERSHON: Der unständige Witz: Theorie und Praxis [Rationale of the Dirty Joke, deutsch von Paul Baudisch], Hamburg 1970 306, 310
- LEMAÎTRE, HENRI (Hg.): Charles Baudelaire, Curiosités esthétiques: l'art romantique et autres œuvres critiques, Paris 1962 298
- Lenau s. Barthel*
- LENZ, CHRISTIAN: Goethe und die Nazarener, in: Gallwitz, Klaus (Hg.), Die Nazarener: Städel. Städtische Gallerie im Städelschen Kunstinstitut Frankfurt am Main 28. April bis 28. August 1977, Frankfurt/M. 1977, S. 295–319 213

- Le pitture antiche d'Ercolano e contorni incise con qualche spiegazione, 4 Bände Neapel 1757–65 vor Anm. 150, 158, 162, 165, 167, 172, 180, 183, 190, 193, 216, 217, 226, 228, 229, 233, 239, 252, 253
- LEPPMANN, WOLFGANG: Goethe und die pompejanische Tradition (1964), in: ders., In Zwei Welten zu Hause: aus der Lebensarbeit eines amerikanischen Germanisten, München und Wien 1989, S. 17–29 214
- LEVIN, ISIDOR: Märchen in Russland, in: Röth, Diether / Kahn, Walter (Hg.), Märchen und Märchenforschung in Europa: Ein Handbuch, Frankfurt/M. 1993, S. 203–228 337
- LEWALTER, JOHANN: Deutsches Kinderlied und Kinderspiel: in Kassel aus Kindermund in Wort und Weise gesammelt. Abhandlung und Anmerkungen von Georg Schläger, Kassel 1911 47
- LICHT, HANS: Sittengeschichte Griechenlands, 3. Auflage der Neu-Bearbeitung, Stuttgart 1962 137
- LICHTENBERG, GEORG C.: Fragmente von Schwänzen, in: Georg Christoph Lichtenberg, Gesammelte Werke 2, Frankfurt/M. 1949, S. 109–117 [ursprünglich in: Baldingers Neuem Magazin für Ärzte 5 (1777)] 307
- LION, JUSTUS C. (Hg.): Johann Christoph Friedrich GutsMuths, Spiele zur Übung und Erholung des Körpers und Geistes: gesammelt und bearbeitet für die Jugend, ihre Erzieher und alle Freunde unschuldiger Jugendfreuden. Mit den Erweiterungen der früheren Auflagen, Hof ⁸1893 47
- LIXFELD, HANNSJOST: Anthropophyteia, in: Enzyklopädie des Märchens, Band 1, Berlin u. a. 1977, Nachdruck 1999, Sp. 596–601 314
- LOCQUIN, JEAN: La peinture d'histoire en France de 1747 à 1785. Etude sur l'évolution des idées artistiques dans la seconde moitié du XVIII^e siècle. Thèse Paris 1913, Nachdruck 1978 227, 230
- LOEPER, GUSTAV VON (Hg.): Sprüche in Prosa (Goethe's Werke: nach den vorzüglichsten Quellen revidirte Ausgabe, Band 19), Berlin 1870 Motto Kap. IV
- LOEPER, GUSTAV VON (Hg.): Goethe's Gedichte (Goethes Werke, Band 1,1) Berlin ²1882 2, 46
- LUDWIG I., KÖNIG VON BAYERN: Gedichte, 2 Bände, München 1829 178
- LÜTHI, MAX: Das europäische Volksmärchen. Form und Wesen, Tübingen ⁸1985 364
- M**
- MAISAK, PETRA: Natur – Gefühl – Genie, in: Schulze, Goethe, S. 260–267 237
- MANN, THOMAS: Gesammelte Werke in 12+1 Bänden, Berlin 1960 312
- MARTIN, ERNST: Die Carmina Burana und die Anfänge des deutschen Minnesangs, in: Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur 20 (1876), S. 46–69 75
- MARTINI, GEORG H.: Das gleichsam auflebende Pompeji oder Versuch einer Geschichte dieser Stadt: worinnen ihr Ursprung, ihre Begebenheiten, ihr ungewöhnlicher Untergang, die wiederholten Nachsuchungen und die wirklich da ausgegrabenen Kunstwerke und Denkmäler beschrieben werden, Leipzig 1779 167
- MAU, AUGUST: Pompeji in Leben und Kunst, Leipzig 1900 207
- MAUTHNER, FRITZ: Tote Symbole, Kiel; Leipzig 1892 65, 279
- MEHLHASE, PAUL: Ein neuer Lesebuchklassiker, Eilenburg 1913 280

- MEIER, JOHN: Kunstlieder im Volksmunde: Materialien und Untersuchungen, Halle / S. 1906, Nachdruck Hildesheim; New York 1976 94
- MEINHOLD, GÜNTER: Zauberflöte und Zauberflöten-Rezeption: Studien zu Manuel Schikaneders Libretto »Die Zauberflöte« und seiner literarischen Rezeption, Frankfurt/M. 2001 7, 8, 9, 10, 21, 27, 30, 34, 35, 36
- MERKEL, GARLIEB H. (Hg.): Briefe an ein Frauenzimmer über die wichtigsten Produkte der schönen Literatur, Band 4, Berlin 1802 23, 39
- MERTNER, EDGAR / MAINUSCH, HERBERT: Pornotopia, Das Obszöne und die Pornographie in der literarischen Landschaft, Frankfurt/M. 1970 79, 303, 304, 305
- MESCHKE, WALTRAUD: Gedichte Goethes veranschaulicht nach Form- und Strukturwandel, Berlin 1957 6
- MEYER, ALFRED G.: Wilhelm Johann Karl Zahn, in: Allgemeine deutsche Biographie 44 (1898), S. 668–670 173
- MEYER, HANS G.: Der richtige Berliner in Wörtern und Redensarten, Berlin ⁷1911 47
- MEYER, RICHARD M.: Die Formen des Refrains, in: Euphorion 5 (1898), S. 1–24 75
- MEYER, RICHARD M.: Künstliche Sprachen, in: Indogermanische Forschungen 12 (1901), S. 33–92 75
- DIE MUSIK IN GESCHICHTE UND GEGENWART: allgemeine Enzyropaedie der Musik, hg. von Friedrich Blume, 17 Bände, Kassel 1951–1986
- MICKIEWICZ, ADAM: Dzieła 14, Listy 1, Warszawa [1955] 51
- MIGGE, WALTHER (Hg.): Achim von Arnim: Sämtliche Romane und Erzählungen. Aufgrund der Erstdrucke, 3 Bände, München 1962–1965 [Lizenzausgabe der Wissenschaftlichen Buchgesellschaft, Darmstadt 2002; die Orthographie ist modernisiert] 285, Anh. II
- MILDENBERGER, HERMANN (Hg.): Johann Heinrich Wilhelm Tischbein, Goethes Maler und Freund, Neumünster 1986 242
- MILDENBERGER, HERMANN: Die neue Energie unter David, in: Schulze (Hg.), Goethe, S. 280–307 213
- MILLER NORBERT: Der Dichter ein Landschaftsmaler, in: Schulze (Hg.), Goethe, S. 379–407 133
- MILLIN, AUBIN L.: Galerie mythologique. Recueil des monuments pour servir à l'étude de la mythologie, de l'histoire de l'art, de l'antiquité figurée, et du langage allégorique des anciens, Paris 1811 189, 190, 191, 193, 194
- MILLIN, AUBIN L.: Mythologische Gallerie: eine Sammlung von mehr als 750 antiken Denkmälern, Statuen, geschnittenen Steinen, Münzen und Gemälden, zur Erläuterung der Mythologie, der Symbolik und Kunstgeschichte der Alten; sorgfältig übersetzt und mit den 190 Original-Kupferblättern der französischen Ausgabe begleitet, 2 Bände, Berlin 1820 163, 189
- MIX, YORK-GOTTHART: Die deutschen Musenalmanache des 18. Jahrhunderts, München 1987 1
- MORENZ, SIEGFRIED: Die Zauberflöte: eine Studie zum Lebenszusammenhang Ägypten – Antike – Abendland, Köln 1952 35, 37
- MORITZ, KARL P.: Vorbegriffe zu einer Theorie der Ornamente, Berlin 1793 169
- MORITZ, KARL P.: Götterlehre oder mythologische Dichtungen der Alten, 1791 – zitiert nach: <http://buecherquelle.com/moritz/goetterl/go12.htm> 60
- MORRIS, MAX: Frau von Stein und die Königin der Nacht, in: ders., Goethe-Studien, Band 1, Berlin ²1902, S. 310–317 16, 20
- MOSER, HANS J.: Goethe und die Musik, Leipzig 1949 27
- MOSER, DIETZ-RÜDIGER: Ein Babylon der verkehrten Welt. Über Idee, System und Gestaltung der Fastnachtsbräuche, in: Lind, Horst (Hg.), Fas(t)nacht in Geschichte, Kunst und Literatur, Konstanz 1984, S. 9–57 346, 348

Mozart s. Gruber, Koch

- MÜLLER-BLATTAU, JOSEPH: Der Zauberflöte Zweiter Teil. Ein Beitrag zum Thema Goethe und Mozart, in: Goethe (Neue Folge des Jahrbuchs der Goethe-Gesellschaft) 18 (1956), S. 158–179 32, 48

N

- NETTL, PAUL: Goethe und Mozart: eine Betrachtung, Esslingen 1949 8, 17, 21, 35
- NEUTSCH, BERNHARD: Antike Erlebnisse Goethes in Italien und ihre Nachwirkungen, in: Heidelberger Jahrbücher 7 (1963), S. 82–110 142
- NEUTSCH, BERNHARD: Pompeiana in Weimar, in: Andreae, Bernard / Kyrieleis, Helmut (Hg.), Neue Forschungen in Pompeji und den anderen vom Vesuv-ausbruch 79 n. Chr. verschütteten Städten, Recklinghausen 1975, S. 317–330 8
- NICOLINI, FAUSTO (Hg.): Bernardo Tanucci, Lettere a Ferdinando Galiani, con introduzione e note, 2 Bände, Bari 1914 232
- NOACK, FRIEDRICH: Das Deutschtum in Rom seit dem Ausgang des Mittelalters, 2 Bände, Stuttgart 1927 248
- NOOMEN, WILLEM / VAN DEN BOOGARD, NICO (Hg.): Jean Bodel: Sohait des vez, in: Nouveau recueil de complet des fabliaux, 10 Bände, Assen 1983–1998 350

O

- ODEMAN, ROBERT T.: »Kein Blatt vor'm Mund«: Verse eines dreisten Zeitgenossen, Berlin ³1959 378
- OEHLENSCHLÄGER, ADAM G.: Digterværker 5: Nye Digte, Kopenhagen 1836 277
- OEHLENSCHLÄGER, ADAM G.: Et Basrelief af Thorvaldsen, in: Gæa, æsthetisk, Aarbog 1846 278
- OETTINGEN, WOLFGANG VON: Goethe und Tischbein, Weimar 1910 242
- OGAREV, NIKOLAJ PLATONOVIC: Predislovie k sbornike Russ. potaennaja literatura, London 1861 354
- OLBRICH, ROSA: Die deutsch-dänische Dichterin Friederike Brun: ein Beitrag zur empfindsamen klassizistischen Stilepoche, Diss. phil. Breslau 1932 248
- OSTERKAMP, ERNST: »Aus dem Gesichtspunkt reiner Menschlichkeit«. Goethes Preisaufgaben für bildende Künstler, in: Schulze (Hg.), Goethe, S. 310–324 213
- Ottův Slovník Naučný 26, Praha 1912 109
- OVERBECK, JOHANNES: Pompeji in seinen Gebäuden, Alterthümern und Kunstwerken, im Vereine mit August Mau durchgearbeitete und vermehrte Auflage, Leipzig ⁴1884 198

P

- PAPE, WALTER: Vierordt, Heinrich, in: Killy, Walter (Hg.), Literaturlexikon. Autoren und Werke deutscher Sprache, Band 12, Gütersloh; München 1992, S. 25 281
- PAUL, JEAN: Werke, Band 55–58: Levana oder die Erziehlehre, Berlin 1814 125
- PAUMGARTNER, BERNHARD: Von Mozarts »Zauberflöte« zu Goethes »Faust II« (1963), in: ders., Vorträge und Essays, Kassel 1972 11
- PELC, JANUSZ (Hg.): Jan Kochanowski, Fraszki, Wrocław 1957 56
- PERL, HELMUT: Der Fall »Zauberflöte«: Mozarts Oper im Brennpunkt der Geschichte, Darmstadt 2000 26
- PFISTER, FRIEDRICH: Tabu, in: Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens 8, Sp. 629–635 366

- Pittura s. Le pitture antiche d'Ercolano e contorni incise con qualche spiegazione*
 PLON, EUGÈNE: Thorvaldsen, sein Leben und seine Werke, aus dem Französi- 282
 schen nach der zweiten Auflage übersetzt von Max Münster, Wien 1875
- POLITZER, HEINZ: Alt-Wiener Theaterlieder, in: ders., Das Schweigen der Si- 38, 55
 renen. Studien zur deutschen und österreichischen Literatur, Stuttgart 1968,
 S. 160–184
- Pompeji, Leben und Kunst in den Vesuvstädten: Ausstellung vom 19. April bis 224
 15. Juli 1973, verlängert bis 19. August 1973 in Villa Hügel, Essen, Reckling-
 hausen 41973
- POŠTOLKA, MILAN: Wranitzky, Paul, in: Die Musik in Geschichte und Gegen- 14
 wart 14, Sp. 881–893
- POWELL, NICOLAS: The drawings of Henry Fuseli, London 1951 238
- PRAZ, MARIO: Herculaneum and the European taste, in: The Magazin of Arts 227
 (1939), S. 684–93
- PRESSLY, NANCY L.: The Fuseli circle in Rome: Early romantic art of the 1770s, 237
 New Haven, Conn. 1979
- PUŠKIN, ALEKSANDR S. U.A.: Sobranie stichotvorenij Puškina, Ryleeva, Lermont- 329
 tova i drugih luščich avtorov, Leipzig 1858
- PUŠKIN, ALEKSANDR S.: Stichtvorenija: A. S. Puškina, ne vošedšja v poslednee 329
 sobrijanie ego sočiney, Berlin 1861
- PUŠKIN, ALEKSANDR S.: Puškin bez cenzury, London 1972 329
- Puškin s. Bodenstedt, Gallová*

R

- RAVE, PAUL O.: Thorvaldsen, Berlin 1947 270
- REUTER, FRITZ: En paa Blomen ut Annemariék Schulten ehren Goren von 105
 A[lwine] W[utenow], Greifswald 1858
- Rezension des Musen-Almanachs, in: Neue Bibliothek der schönen Wissen- 3
 schaften und der freyen Künste 58/2 (1796), S. 259–263
- RICCI, ANGELO M.: L'Anacreonte di Thorvaldsen, in XXIV Bassorilievi de- 272
 scritti da Angelo Maria Ricci, Rieti 1828
- RICE, JAMES L.: A Russian bawdy song of the 18th century, in: Slavic and East 352
 European Journal 290 (1976), S. 501–504
- ROHDE, GERHARD: Kopfgeburten, durch den Gehirnwolf gedreht, in: FAZ 10
 9.IX.2003, Nr. 209
- ROSENBERG, ALFONS: Die Zauberflöte: Geschichte und Deutung von Mozarts 8, 13, 22, 35,
 Oper, München 1964 37, 54, 55
- ROSENBLUM, ROBERT: Transformations in late eighteenth century art, Princeton, 130, 225, 234,
 New Jersey 1967 235, 236, 237,
 239, 244, 299
- ROSENKRANZ, KARL: Ästhetik des Hässlichen, Königsberg 1853 304
- ROSTEUTSCHER, JOACHIM: Mythos und Ethos in Goethes Entwurf der Zauberflöte 22
 zweiter Teil, in: Jahrbuch des Wiener Goethe-Vereins 67 (1963), S. 91–100
- ROTHE, EDITH: Die Leipziger Messe, Leipzig 1957 77

S

- SALOMO, ERNST VON: Fragebogen, Hamburg 1931 vor Anm. 313
- SAMUEL, RICHARD: Goethe and die Zauberflöte, in: German Life & Letters 10 8, 15
 (1956/57), S. 31–37
- SANDERS, DANIEL: Fremdwörterbuchs, 2 Bände, Leipzig 21891 385

- SANDERS, WILLY: Sprachkritikastereien und was der »Fachler« dazu sagt, Darmstadt 1992 369
- SANDVOSS, FRANZ [XANTHIPPIUS]: Besprechung: M. Morris, Goethe-Studien, in: Preußische Jahrbücher 95 (1899), S. 347–353 16
- SATORI-NEUMANN, BRUNO T.: Die Frühzeit des Weimarer Hoftheaters unter Goethes Leitung (1791 bis 1798), Berlin 1922 8, 13, 14
- SCH[ASLER], MAX: Studien zur Charakteristik bedeutender Künstler der Gegenwart, 32 Wilhelm Zahn, in: Die Dioskuren 8 (1863), S. 209ff., Nr. 28–35 173
- SCHIFF, GERD: Zeichnungen J. H. Füsslis aus seiner römischen Zeit, Diss. phil. Köln 1962 237
- SCHIFF, GERD: Johann Heinrich Füssli 1741 – 1825, Band 1: Text und Œuvre-katalog, Band 2, Abbildungen, Zürich, München 1973 237
- SCHIKANEDER, EMANUEL: Vorrede zu »Der Spiegel von Arkadien«: eine große herorisch-komische Oper in zwey Aufzügen, in: Maske und Kothurn 1 (1955), S. 359–360 9, 26
- SCHLAFFER, HEINZ: Musa iocosa: Gattungspoetik und Gattungsgeschichte der erotischen Dichtung in Deutschland, Stuttgart 1971 52
- SCHLAGER, GEORG: Nachlese zu den Sammlungen deutscher Kinderlieder, in: Zeitschrift des Vereins für Volkskunde 17 (1907), S. 264–298 47
- SCHLOSSER, JULIUS VON: Die Wandgemälde aus Schloß Lichtenberg in Tirol, Wien 1916 326
- SCHMIDT, BERNHARD: Der böse Blick und ähnlicher Zauber im neugriechischen Volksglauben, in: Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik, Abteilung 1: Neue Jahrbücher für das klassische Altertum und deutsche Literatur (31) 1913, S. 574–613 56
- SCHMIDT, J. W. R. (Übers.), JAKOB SPRENGER / HEINRICH INSTITORIS: Der Hexenhammer. Ins Deutsche übertragen und eingeleitet von J. W. R. Schmidt, Reprint der 4. Auflage der Original-Ausgabe, Leipzig; Holzminden 1937/1938, Rheda-Wiedenbrück; Gütersloh 2002 349
- SCHMIDT, PAUL F.: Riepenhausen, Ernst Ludwig, in: Thieme / Becker 28, S. 337 247
- SCHMIDT, PAUL F.: Riepenhausen, Franz, in: Thieme / Becker 28, S. 337–338 247
- SCHRÖDER, EDWARD: Der Leipziger Aesop, in: Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, phil.-hist. Klasse 1933, S. 181–192 338
- Schopenhauer s. Hübscher*
- SCHUBERT, FRANZ: Werke: kritisch durchgesehene Gesamtausgabe Serie 20 (Lieder und Gesänge), Band 3, Leipzig 1895 Anhang II
- SCHULTE-SASSE, JOCHEN: Die Kritik an der Trivilliteratur seit der Aufklärung: Studien zur Geschichte des modernen Kitschbegriffs, München 1971 284, 304
- SCHULZE, SABINE (Hg.): Goethe und die Kunst, Ostfildern 1994 [Katalog zur Ausstellung »Kunstsammlungen in Weimar« in der Frankfurter Schirn Kunsthalle]
- SEARS, ELIZABETH: The ages of man: medieval interpretations of the life cycle, Princeton, New Jersey 1986 264
- SEIDEL, KLAUS JÜRGEN: Der C[odex] g[ermanicus] m[onacensis] 379 der Bayerischen Staatsbibliothek und das »Augsburger Liederbuch« von 1454, Diss. phil. München, Augsburg 1972 116
- SEIDLIN, OSKAR: Ist das »Vorspiel auf dem Theater« ein Vorspiel zum »Faust«? [1952], in: ders., Von Goethe zu Thomas Mann: zwölf Versuche, Göttingen 1963, S. 56–64 22
- SEIGNEUX DE CORREVON, GABRIEL: Lettres sur la découverte de l'ancienne ville d'Herculane, et de ses principales antiquités, 2 Bände, Yverdon 1770 162, 163, 164, 165, 166

- SELIGMANN, SIEGFRIED: Der Böse Blick und Verwandtes. Ein Beitrag zur Geschichte des Aberglaubens aller Zeiten und Völker, Band 2, Berlin 1910, Nachdruck Hildesheim u. a. 1985 316
- SEZNEC, JEAN: Herculaneum and Pompeii in French literature of the eighteenth century, in: *Archaeology* 2 (1949), S. 150–158 225, 227
- SEZNEC, JEAN / ADHÉMAR JEAN (Hg.): Diderot, Salons, 4 Bände, Oxford 1957–1967 225, 229, 230, 231, 233, 239
- SICK, BASTIAN: Der Dativ ist dem Genetiv sein Tod, Köln; Hamburg ¹²2005 369
- SIMANOWSKI, ROBERTO: Die Verwaltung des Abenteuers: Massenkultur um 1800 am Beispiel Christian August Vulpius, Göttingen 1998 10
- SONNEK, ANKE: Emanuel Schikaneder: Theaterprinzipal, Schauspieler und Stückeschreiber, Kassel 1999 9, 11, 26, vor Anm. 18
- SPAETHLING, ROBERT: Forms of the Magic Flute: Mozart's opera and Goethe's sequel, in: ders., *Music and Mozart in the life of Goethe*, Columbia SC 1987, S. 123–146 [»Bibliography« S. 232–248] 7, 9, 33, vor Anm. 18
- Spielkarten-Almanache: 1805–1811, Die Cotta'schen, Bielefeld 1968 [Ausstellungskatalog] 118
- SPYCHER, PETER C.: N. V. Gogol's »The Nose«: A satirical comic fantasy. Born of an impotence complex, in: *The Slavic and East European Journal* 7 (1963) S. 361–374 308
- STAIGER, EMIL: Die Zeit als Einbildungskraft des Dichters: Untersuchungen zu Gedichten von Brentano, Goethe und Keller, Zürich; Leipzig 1939 295
- STEINERT, RAIMUND (Hg.): Nachtwachen von Bonaventura. Nach Rahel Varnhagens Exemplar und mit einem Nachwort, Weimar 1915 123
- STENDER-PETERSEN, A. I.: Problematika sbornika Kirši Danilova. Neskol'ko soobraženij, in: *Scando-Slavica* 4 (1958), S. 70–93 352
- STOCKINGER, LUDWIG: »Herz« in Sprache und Literatur der Goethezeit: Goethe – Novalis – Hauff, in: Berkemer Georg / Rappe, Guido (Hg.), *Das Herz im Kulturvergleich*, Berlin 1996, S. 173–209, 120
- STOLBERG-STOLBERG, FRIEDRICH LEOPOLD GRAF ZU: Reise in Deutschland, der Schweiz, Italien und Sicilien, 4 Bände, Königsberg; Leipzig 1794 170
- SUMBERG, SAMUEL LESLIE: The Nuremberg Schembart carnival, Diss. phil. Columbia University, New York 1941 348
- SUMMERS, MONTAGUE (Hg.): The works of Aphra Behn, Vol. 3: The town-fop or Sir Timothy Tawdrey; The false count or A new way to play an old game; The lucky chance or An alderman's bargain; The forc'd marriage or The jealous bridegroom; The emperor of the moon. London; Stratford o. A. 1915 64
- SYDOW, MAX (Hg.): Chamisso's Werke: in fünf Teilen, Teil 2: Gedichte, Berlin u. a. [1907] 289, 324

T

Tanucci s. Nicolini

- TARAKANOV, NIKOLAI GRIGOR'EVič / ČERNJAK IAKOV ZACHAROVič (Hg.): Nikolaj Platonovič Ogarev, Izbrannye social'no-političeskie i filosofskie proizvedenija, Band 2, Moskau 1952 355
- TARASEVŠKYJ, PAVLO / HNATJUK, VOLODYMYR: Das Geschlechtsleben des ukrainischen Bauernvolkes, Band 1, Leipzig 1909 308
- TEUBER, BERNHARD: Vom mittelalterlichen Lachen zum neuzeitlichen Lachen? Das Fabliau des französischen Mittelalters und Rabelais' komischer Roman, in: Röcke, Werner / Neumann, Helga (Hg.), *Komische Gegenwelten. Lachen*

- und Literatur in Mittelalter und Früher Neuzeit, Paderborn; München 1999, S. 237–249
- THALMAYR, FRANZ: Goethe und das classische Alterthum: die Einwirkung der Antike auf Goethes Dichtungen im Zusammenhange mit dem Lebensgange des Dichters, Leipzig 1897 131
- THE ROYAL ACADEMY OF ARTS [LONDON] (Hg.): The age of neo-classicism: the 14th exhibition of the council of Europe [...], London 1972 227
- Theokrit s. Gow*
- THIEME, ULRICH/BECKER, FELIX (Hg.): Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart, 37 Bände, Leipzig 1907ff., Nachdruck München 1996ff.
- THIMME, ADOLF (Hg.): Musenklänge aus Deutschlands Leierkasten, Nachdruck Leipzig 1936 100
- THORVALDSEN, BERTEL: Skulpturen, Modelle, Bozetti, Handzeichnungen: Gemälde aus Thorvaldsens Sammlungen, Köln 1977 [Ausstellungskatalog des Wallraf-Richartz-Museums] 267, 271
- TOMAŠEWSKIJ, B.: Pisatel' i kniga. Očerki tekstologii. »Priboj«, Leningrad 1928 [Der Schriftsteller und das Buch. Abriß der Textkritik], in: Slavische Rundschau 1 (1929), S. 63 335
- TOMORY, PETER: Heinrich Füssli: Leben und Werke, Berlin 1974 [englisch: The life and art of Henry Fuseli, London 1972] 237
- TRENDELENBURG, A.: Die Gegenstücke in der campanischen Wandmalerei, in: Archäologische Zeitung 34 (1876), S. 1–8, 79–93 200
- U**
- UNSELD, SIEGFRIED: »Das Tagebuch« Goethes und Rilkes »Sieben Gedichte«, Frankfurt/M. 1978 323
- V**
- VASMER, MAX: Russisches etymologisches Wörterbuch, Band 2: L – Suda, Heidelberg 1955 337
- VEENKER, WOLFGANG: Von Herzen, in: Röhrborn, Klaus/Veenker, Wolfgang (Hg.), Memoriae munusculum: Gedenkband für Annemarie von Gabain, Wiesbaden 1994 120
- Verzeichnis der Torevtica-Waare der Klauerschen Kunst-Fabrik zu Weimar, Nr. 1, Weimar 1792 241
- VEHOF, HEINRICH: Goethes Gedichte erläutert und auf ihre Veranlassungen, Quellen und Vorbilder zurückgeführt nebst Variantensammlung und Nachlese, Stuttgart 31876 2, 128
- VIERORDT, HEINRICH: Neue Balladen, Heidelberg 1884 283
- VINOGRADOV, VIKTOR V.: Èvoljucija russkogo naturalizma: Gogol' i Dostoevskij, Leningrad 1929 308
- Volkslieder und andere Reime: vom Verfasser des Krämermichels [Samuel Friedrich Sauter], Heidelberg 1811, Nachdruck hg. v. Gerhard Wilhelm Steinbach, Zaisenhausen 1994 105
- VOLLMER, H.: Genelli, Bonaventura, in: Thieme / Becker 13, S. 381–383 318
- VONNESSEN, FRANZ: Das Herz in der Naturphilosophie, in: Das Herz, Band 3: Das Herz im Umkreis des Denkens, Biberach an der Riss 1969, S. 9–52 120
- VOSS, JOHANN H. (Hg.): Musen-Almanach fürs Jahr 1796, Neustrelitz 1796 1

W

- WACKERNAGEL, WILHELM: Die Lebensalter: ein Beitrag zur vergleichenden Sitten- und Rechtsgeschichte, Basel 1862 265
- WAIBLINGER, WILHELM: Taschenbuch aus Italien und Griechenland. Band 3: Neapel und Rom: auf das Jahr 1830, Berlin 1829 274
- Waiblinger s. Königer*
- WARD-PERKINS, JOHN-B.: Pompeii A.D. 79, Bristol 1976 [Ausstellungskatalog London] 70
- WEGENER, PHILIPP (Hg.): Volksthümliche Lieder aus Norddeutschland: besonders aus dem Magdeburger Land und Holstein, nach eigenen Sammlungen und nach Beiträgen von Carstens und Pröhle, Band 2: Räthsel, Abzählereime, Volksreime, Leipzig 1879 111
- WA = Goethe, Johann Wolfgang von, Weimarer Ausgabe, Weimar 1887–1919 vor Anm. 18; [I = Werke; IV = Briefe] 1–3, 5, 14, 21, 29, 61, 144, 145, 147, 148, 156, 173, 219, 222, 259
- WEINGLASS, D. H.: »The Elysium of Fancy«: aspects of Henry Fuseli's erotic art, in: Wagner, Peter (Hg.), *Erotica an the enlightenment*, Frankfurt / M., S. 249–353 237
- WERNER, PETER: Pompeii und die Wanddekoration der Goethezeit, München 1970 146, 150, 172, 173, 227
- WILAMOWITZ-MOELLENDORFF, ULRICH VON: Der Glaube der Hellenen, 2 Bände, Darmstadt ²1955 124, 136, 140
- WILLE, HANS: Wer kauft Liebesgötter? in: *Niederdeutsche Beiträge zur Kunstgeschichte* 11 (1972), S. 157–190 8, 76, 118, 122, 123, 130, 133, 152, 224, 228, 243, 245, 246, 247, 249, 257, 258, 260, 262, 263, 298, 322
- WINCKELMANN, JOHANN J.: Johann Winckelmanns Sendschreiben von den Herculanischen Entdeckungen: an den Hochgebohrnen Herrn, Herrn Heinrich Reichsgrafen von Brühl, Dresden 1762 70, 157, 160
- WINCKELMANN, JOHANN J.: Geschichte der Kunst des Alterthums, Theil 1, Dresden 1764 154, 157, 161
- WINCKELMANN, JOHANN J.: Johann Winckelmanns Nachrichten von den neuesten Herculanischen Entdeckungen an Hn. Heinrich Fueßli aus Zuerich, Dresden 1764 159
- WINDFUHR, MANFRED (Hg.): Heinrich Heine: Historisch-kritische Gesamtausgabe, Band 3,1 und 3,2 (Romanzero. Gedichte, 1853 und 1854. Text und Apparat), kommentiert von Frauke Bartels und Albert Destro, Hamburg 1992 288, 312
- WOLF, GERHARD: Phallus am Grillspieß und Vulva auf Stelzen: Überlegungen zur kommunikativen Funktion erotischer und obszöner Tragezeichen aus den Niederlanden, in: Winkelman, Johan H. / Wolf, Gerhard (Hg.), *Erotik, aus dem Dreck gezogen*, New York / Amsterdam 2004 [zugleich: *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik* 59 (2004)], S. 285–312 325, 350
- WOLF, HEINRICH: Federkiel gibt Fersengeld: heitere Verteidigung der deutschen Sprache gegen das böse Binnenwelsch, Wien; Leipzig 1939 369

- WOLFF, HELLMUTH C.: Die Leipziger Messe als Singspiel, in: Schulz, Helmut (Hg.), Beiträge zur Verkehrswissenschaft: Festschrift für Hellmuth Wolff zum 65. Geburtstag [...], Halle / S. 1941 80
- WOLFF, W.: Wer kauft Liebesgötter? in: Zeitler, Julius (Hg.), Goethe-Handbuch, Band 3, Stuttgart 1918, S. 541 49
- WOLTER-VON DEM KNESEBECK, HARALD: Zahm und wild. Thematische Spannungsverhältnisse und ihre (topographische) Organisation. Die Wandmalereien des Jagdzimmers von Schloß Moos in Eppan, in: Lutz, Conrad / Thali, Johanna / Wetzel, René (Hg.), Literatur und Wandmalerei. Band 2: Konventionalität und Konversation. Burgdorfer Colloquium 2001 305
- WUSTMANN, RUDOLF: Der Weimarer Zauberflötext, in: Die Propyläen. Beilage zur Münchner Zeitung Nr. 34 (1909) 10
- WUSTMANN, RUDOLF: Allerlei Sprachdummheiten, in der zehnten Auflage vollständig erneuert v. Werner Schulze, Berlin; Leipzig 1935 369
- Z**
- ZAHN, WILHELM J. K.: Neuentdeckte Wandgemälde in Pompeji: in 40 Steinabdrücken nach Zeichnungen, München, Stuttgart, Tübingen 1828–1830 176
- ZAHN, WILHELM J. K.: Die schönsten Ornamente und merkwürdigsten Gemälde aus Pompeji, Herkulanum und Stabiä nebst einigen Grundrissen und Ansichten, nach den an Ort und Stelle gemachten Original-Zeichnungen, 3 Bände, Berlin 1828–1859 [jeweils in mehreren Heften] 180
- »Zar Nikita und seine 40 Töchter«: ein Gedicht des 23-jährigen Alexander Puschkin aus dem Jahre 1822, Bammental / Heidelberg 1998 [Ausstellung in der Kunsthalle Berlin, vorliegende Illustrationen des Gedichts im Stil des »Lubok« wurden von Nina Ivanovna Ljubavina geschaffen, russischer Nebentext] 331
- ZEITLER, JULIUS (Hg.): Goethe-Handbuch, Band 1, Stuttgart 1916 142
- ZEITLER, RUDOLF: Klassizismus und Utopia. Interpretationen zu Werken von David, Canova, Carstens, Thorvaldsen, Koch, Stockholm 1954 228
- ZELTER, CARL F.: Sämtliche Lieder, Balladen und Romanzen für das Piano-Forte, Heft 1, Nr. 4, Berlin 1810 27
- ŽEL'VIS, VLADIMIR I. (Hg.): »Zlaja laja maternaja ... «: Sbornik statej, Moskau 2005 378
- ZINTL, JOSEF: Prosodic influences on the meaning of *Leck mich am Arsch* in Bavarian, in: Maledicta 4 (1980), S. 92–95 374

